

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 941

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEER

POST FREE—POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 941

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VCL. 34.]

PRETORIA, 19 APRIL 1968.

[No. 2048.

GOVERNMENT NOTICES.**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.**

No. R. 649.

19 April 1968.

LEVY AND SPECIAL LEVY ON ROOIBOS TEA.

In terms of section 29 of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture hereby make known that the Rooibos Tea Control Board, referred to in section 3 of the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation No. R. 167 of 1962, as amended, has, in terms of sections 16 and 17 of that scheme, and with my approval, imposed the levy and special levy on rooibos tea as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy made known by Government Notice No. R. 709 of the 6th May 1966.

And I do hereby further make known that the said levy and special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
 Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed on rooibos tea by the said Board—

(a) a levy of 0.5 cent per lb on all rooibos tea sold by or on behalf of a producer of rooibos tea; and

(b) a special levy at the following rates on all rooibos tea sold by or on behalf of a producer of rooibos tea:—

(i) 3.0 cents per lb in the case of Grades A1, A2 and A3;

(ii) 2.0 cents per lb in the case of Grades B1 and B2; and

(iii) 0.6 cent per lb in the case of grey tea, Grade I and Grade II.

A—27025

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.**

No. R. 649.

19 April 1968.

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
ROOIBOSTEE.**

Kragtens artikel 29 van die Bemakingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Rooibos-teebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Rooibos-teebeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 167 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde skema, en met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing op rooibostee soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 709 van 6 Mei 1966.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing en spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
 Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Daar word hierby op rooibostee deur die genoemde Raad—

(a) 'n heffing gelê van 0.5 sent per lb op alle rooibostee wat deur of ten behoewe van 'n produsent van rooibostee verkoop word; en

(b) 'n spesiale heffing teen die volgende koerse gelê op alle rooibostee wat deur of ten behoewe van 'n produsent van rooibostee verkoop word—

(i) 3.0 sent per lb in die geval van grade A1, A2 en A3;

(ii) 2.0 sent per lb in die geval van grade B1 en B2; en

(iii) 0.6 sent per lb in die geval van vaaaltee, graad I en graad II.

1—2048

2. In this Schedule—

the words “rooibos tea” and “producer” shall have the meaning assigned thereto in the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation No. R. 167 of 1962, as amended;

the word “sold” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937); and

the grades referred to in paragraph (b) of clause 1 shall mean the grades of rooibos tea as determined by the Rooibos Tea Control Board referred to in section 3 of the said Rooibos Tea Control Scheme.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

No. R. 596.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE DETENTION BARRACKS REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Detention Barracks Regulations promulgated by Government Notice No. R. 1190, dated 8 December 1961, as amended, as follows:—

CHAPTER I.*Regulation 1.*

Amend regulation 1 by the deletion of paragraph (xvi).

Regulation 3.

Insert after regulation 2, the following new regulation 3:—

“3. In these regulations any reference to—

(a) ‘Secretary’ shall be construed as a reference to the ‘Commandant General, SADF’;

(b) ‘Adjutant General’ shall be construed as a reference to the ‘Chief of Defence Force Administration’; and

(c) ‘Quartermaster General’ shall be construed as a reference to the ‘Chief of Logistic Services’.”

Amendment Slip No. 2.

No. R. 597.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE BANTU LABOUR SERVICE FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Bantu Labour Service for the South African Defence Force promulgated by Government Notice No. 1959, dated 11 August 1950, as amended, as follows:—

CHAPTER I.*Regulation (2).*

Amend regulation (2) by the deletion of the definition of “Secretary”.

Regulation (3)A.

Amend regulation (3)A by the substitution for the full stop at the end of paragraph (b) of a semicolon and the insertion of the following new paragraph (c):—

“(c) ‘Secretary for Defence’ shall be construed as a reference to the ‘Commandant General, SADF’.”

Amendment Slip No. 15.

2. In hierdie bylae—

het die woorde “rooibostee” en “produsent” die betekenis wat daaraan geheg is in die Rooibostee-beheerskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 167 van 1962, soos gewysig;

het die woord “verkoop” die betekenis wat daaraan geheg is in die Bemerkingswet, 1937 (No. 26 van 1937); en

beteken die grade in paragraaf (b) van klousule 1 genoem, die grade rooibostee soos bepaal deur die Rooibosteebeheerraad genoem in artikel 3 van genoemde Rooibosteebeheerskema.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

No. R. 596.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE DETENSIEKASERNE-REGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Detensiekaserneregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1190, gedateer 8 Desember 1961, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.*Regulasie 1.*

Wysig regulasie 1 deur paragraaf (xvi) te skrap.

Regulasie 3.

Voeg na regulasie 2 die volgende nuwe regulasie 3 in:—

“3. In hierdie regulasies word enige vermelding van—

(a) ‘Sekretaris’ uitgelê as ‘n verwysing na die ‘Kommandant-generaal, SAW’;

(b) ‘Adjutant-generaal’ uitgelê as ‘n verwysing na die ‘Hoof van Weermagsadministrasie’; en

(c) ‘Kwartiermeester-generaal’ uitgelê as ‘n verwysing na die ‘Hoof van Logistiekdiens’.”

Wysigingsblaadjie No. 2.

No. R. 597.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR BANTOE-ARBEIDSDIENSTE VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir Bantoe-Arbeidsdienste vir die Suid-Afrikaanse Weermag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1959, gedateer 11 Augustus 1950, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.*Regulasie (2).*

Wysig regulasie (2) deur die woordbepaling „Sekretaris” te skrap.

Regulasie (3)A.

Wysig regulasie (3)A deur aan die end van paragraaf (b) die punt deur ‘n kommapunt te vervang en die volgende nuwe paragraaf (c) in te voeg:—

„(c) ‘Sekretaris van Verdediging’ uitgelê as ‘n verwysing na die ‘Kommandant-generaal, SAW’.”

Wysigingsblaadjie No. 15.

No. R. 598.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE CAPE CORPS AUXILIARY SERVICE FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the South African Defence Force promulgated by Government Notice No. 1958 of 11 August 1950, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation (2).

Amend regulation (2) by the deletion of the definition of "Secretary".

Regulation (3)A.

Amend paragraph (b) by the substitution for the full stop at the end thereof of a semicolon and the insertion of the following new paragraph (c):—

"(c) 'Secretary of Defence' shall be construed as a reference to the 'Commandant General, SADF'."

Amendment Slip No. 16.

No. R. 599.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE EUROPEAN AUXILIARY SERVICE FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the European Auxiliary Service for the South African Defence Force promulgated by Government Notice No. 1957, dated 11 August 1950, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation (2).

Amend regulation (2) by the deletion of the definition of "Secretary".

Regulation (3)A.

Amend paragraph (b) by the substitution for the full stop at the end thereof of a semicolon and the insertion of the following new paragraph (c):—

"(c) 'Secretary for Defence' shall be construed as a reference to the 'Commandant General, SADF'."

Amendment Slip No. 18.

No. R. 600.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE RESERVE OF OFFICERS.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the

No. R. 598.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE CAPE CORPS-HULPDIENS VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Cape Corps-Hulpdiens vir die Suid-Afrikaanse Weermag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1958, gedateer 11 Augustus 1950, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie (2).

Wysig regulasie (2) deur die skraping van die woord-bepaling „Sekretaris”.

Regulasie (3)A.

Wysig paragraaf (b) deur die vervanging van die punt aan die einde daarvan deur 'n kommapunt en die invoeging van die volgende nuwe paragraaf (c):—

„(c) „Sekretaris van Verdediging” uitgelê as 'n verwysing na die „Kommandant-generaal, SAW”."

Wysigingsblaadjie No. 16.

No. R. 599.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BLANKE HULPDIENS VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Blanke Hulpdiens vir die Suid-Afrikaanse Weermag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1957, gedateer 11 Augustus 1950, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie (2).

Wysig regulasie (2) deur die skraping van die woord-bepaling „Sekretaris”.

Regulasie (3)A.

Wysig paragraaf (b) deur die vervanging van die punt aan die einde daarvan deur 'n kommapunt en die invoeging van die volgende nuwe paragraaf (c):—

„(c) „Sekretaris van Verdediging” uitgelê as bedoe-lende die „Kommandant-generaal, SAW”."

Wysigingsblaadjie No. 18.

No. R. 600.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE RESERWE VAN OFFISIERS.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die

Reserve of Officers promulgated by Government Notice No. 760, dated 6 May 1927, as amended, as follows:—
Regulation 36.

Substitute for the side heading and regulation 36 the following new side heading and regulation 36:—

“Relative Ranks.”

36. (1) The relative ranks of the officers of the three Arms of the Force are:—

SA Army	SA Air Force	SA Navy
General	General	Admiral
Lieutenant General	Lieutenant General	Vice-Admiral
Combat General	Combat General	Rear-Admiral
Brigadier	Brigadier	Commodore
Colonel	Colonel	Captain
Commandant	Commandant	Commander
Major	Major	Lieutenant-Com- mander
Captain	Captain	Lieutenant
Field Cornet	Lieutenant	Sub-Lieutenant
Assistant Field Cornet	Second Lieutenant	Ensign.

(2) Wherever any rank is referred to in these regulations, such reference shall, unless the context otherwise indicates, also include such ranks as are equivalent thereto in terms of this regulation.”

Amendment Slip No. 36.

No. R. 601.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE COMMANDO REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Commando regulations promulgated by Government Notice No. R. 1048, dated 15 July 1960, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation 1.

Delete in subregulation (1) paragraph (xviii).

Regulation 3.

Amend regulation 3—

(a) by the substitution for the full stop at the end of paragraph (d) semicolon and insert the following new paragraphs (e) and (f):—

“(e) ‘Secretary for Defence’ or ‘Secretary’ shall be construed as a reference to the ‘Commandant General, SADF’;

(f) ‘Army Chief of Staff’ shall be construed as a reference to the ‘Chief of the Army’.”;

(b) by the insertion after paragraph (f) in the Afrikaans text of the following new paragraph (g):—

“(g) ‘Veldprediker’ uitgelê as ‘n vermelding van ‘Kapelaan’.”.

CHAPTER X.

Regulation 1.

Delete subregulation (2).

Regulation 2.

Substitute for subregulation (1) the following new subregulation (1):—

“(1) The ranks set out in the table hereunder may, subject to the other provisions of this regulation, be conferred on officers and other ranks of the SA Defence Force and each such rank—

(a) takes precedence after the rank which precedes it in the column concerned of the table;

Reserwe van Offisiere, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 760, gedateer 6 Mei 1927, soos gewysig, soos volg te wysig:—

Regulasie 36.

Vervang die kantopskrif en regulasie 36 deur die volgende nuwe kantopskrif en regulasie 36:—

„Ooreenstemmende Range.”

36. (1) Die ooreenstemmende range van die offisiere van die drie Weermagsdele is:—

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Generaal	Generaal	Admiraal
Luitenant-generaal	Luitenant-generaal	Vise-admiraal
Veggeneraal	Veggeneraal	Skout-admiraal
Brigadier	Brigadier	Kommandoer
Kolonel	Kolonel	Kaptein
Kommandant	Kommandant	Kommandeur
Majoor	Majoor	Luitenant-komman- deur
Kaptein	Kaptein	Luitenant
Veldkornet	Luitenant	Onderluitenant
Assistent-veldkornet	Tweede Luitenant	Vaandrig.

(2) Waar daar in hierdie regulasies melding van ‘n rang gemaak word, word daar, tensy uit die samehang anders blyk, ook dié range bedoel wat ingevolge hierdie regulasie daarmee gelykstaan.”.

Wysigingsblaadjie No. 36.

No. R. 601.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE KOMMANDOREGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Kommandoregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1048 gedateer 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg te wysig:

HOOFSTUK I.

Regulasie 1.

Skrap in subregulasie (1) paragraaf (xxii).

Regulasie 3.

Vervang die punt aan die einde van paragraaf (d) deur ‘n kommapunt en voeg die volgende nuwe paragrafe (e), (f) en (g) in:—

“(e) ‘Sekretaris van Verdediging’ of ‘Sekretaris’ uitgelê as ‘n vermelding van die ‘Kommandant-generaal, SAW’;

(f) ‘Leërstafhoof’ uitgelê as ‘n vermelding van die ‘Hoof van die Leër’.”;

(g) ‘Veldprediker’ uitgelê as ‘n vermelding van ‘Kape-
laan’.”.

HOOFSTUK X.

Regulasie 1.

Skrap subregulasie (2).

Regulasie 2.

Vervang subregulasie (1) deur die volgende nuwe subregulasie (1):—

“(1) Die range wat in onderstaande tabel uiteengesit word, kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie, aan offisiere en manskappe van die SA Weermag toegeken word en elke sodanige rang—

(a) is laer as die rang waardeur dit in die betrokke kolom van die tabel voorafgegaan word;

(b) in each column is equivalent to the rank in every other column of the table which corresponds to it in order of precedence:

(i) Officers:

SA Army	SA Air Force	SA Navy
General	General	Admiral
Lieutenant General	Lieutenant General	Vice-Admiral
Combat General	Combat General	Rear-Admiral
Brigadier	Brigadier	Commodore
Colonel	Colonel	Captain
Commandant	Commandant	Commander
Major	Major	Lieutenant-Commander
Captain	Captain	Lieutenant
Field Cornet	Lieutenant	Sub-Lieutenant
Assistant Field Cornet	Second Lieutenant	Ensign
Chaplain	Chaplain	Chaplain:

Provided that, notwithstanding the position of the rank of chaplain in the table, the said rank shall be accorded no relative order of precedence among the commissioned ranks in the table and an officer holding the rank of chaplain shall enjoy personal precedence as determined by regulation 2 of this chapter.

(ii) Other Ranks

SA Army	SA Air Force	SA Navy
Warrant Officer Class 1	Warrant Officer Class 1	Warrant Officer Class 1
Warrant Officer Class 2	Warrant Officer Class 2	Warrant Officer Class 2
Staff Sergeant	Flight Sergeant	Chief Petty Officer
Sergeant	Air Sergeant	Petty Officer
Corporal	Air Corporal	Leading Seaman
Lance Corporal	Leading Air Mechanic	Able Seaman Class 1
Private	Air Mechanic	Able Seaman Class 2.

(2) The rank of candidate officer may be conferred on a member of the SA Army or the SA Air Force and the rank of midshipman on a member of the SA Navy who has been designated for training as an officer.

(3) The ranks of candidate officer and midshipman shall, for disciplinary purposes, be equivalent to the rank of private: Provided that a candidate officer or a midshipman may in the course of his training or the execution of his duties be placed in a position of authority over any other rank: Provided further that a candidate officer or midshipman who has been so placed in authority shall, whilst he exercises such authority, be deemed, in relation to any other rank over whom he exercises such authority, to hold the rank of warrant officer class 1.

(4) Each rank referred to in subregulation (1) shall include also every other nomenclature of such rank which may, with regard to military tradition, be determined by any other regulation or approved by the Commandant General, SADF, in respect of any particular portion or corps of the SA Defence Force.

(5) Wherever any rank is referred to in these regulations such reference shall, unless the context otherwise indicates, also include such ranks as are equivalent thereto in terms of this regulation.

(6) No Coloured member of the SA Defence Force shall exercise command or authority over any White member and every White member shall, by virtue of his higher rank or of his being placed in command or authority over any Coloured member, exercise command or authority over such Coloured member: Provided that in case of emergency, the senior White member present at any place shall be deemed to have been placed in command of every Coloured member present at such place."

(b) in elke kolom staan gelyk met die rang wat in elke ander kolom van die tabel in rangorde daarmee ooreenstem:—

(i) Offisiere

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Generaal	Generaal	Admiraal
Luitenant-generaal	Luitenant-generaal	Vise-admiraal
Veggeneraal	Veggeneraal	Skout-admiraal
Brigadier	Brigadier	Kommandoer
Kolonel	Kolonel	Kaptein
Kommandant	Kommandant	Kommandeur
Majoor	Majoor	Luitenant-kommandeur
Kaptein	Kaptein	Luitenant
Veldkornet	Luitenant	Onderluitenant
Assistent-veldkornet	Tweede luitenant	Vaandrig
Kapelaan	Kapelaan	Kapelaan:

Met dien verstande dat ondanks die rangorde van die rang kapelaan in die tabel, bedoelde rang geen betreklike voorrangorde onder die offisiërsrange in die tabel het nie en dat 'n offisier wat die rang van kapelaan beklee, persoonlik voorrang geniet soos by regulasie 2 van hierdie hoofstuk bepaal.

(ii) Manskappe

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Adjutant-offisier Klas 1	Adjutant-offisier Klas 1	Adjutant-offisier Klas 1
Adjutant-offisier Klas 2	Adjutant-offisier Klas 2	Adjutant-offisier Klas 2
Stafersant	Vlugsersant	Eerste Onderoffisier
Sersant	Lugsersant	Onderoffisier
Korporaal	Lugkorporaal	Baasseeman
Onderkorporaal	Baaslugwerktuigkundige	Bevare Seeman Klas 1
Weerman	Lugwerktuigkundige	Bevare Seeman Klas 2

(2) Die rang kandidaat-offisier kan toegeken word aan 'n lid van die SA Leër of SA Lugmag en die rang adelbors aan 'n lid van die SA Vloot, wat vir opleiding as offisier aangewys is.

(3) Die range kandidaat-offisier en adelbors staan vir dissiplinêre doeleindes, gelyk aan die rang weerman: Met dien verstande dat 'n kandidaat-offisier of adelbors in die loop van sy opleiding of die uitvoering van sy pligte oor enige manskap in gesag gestel kan word: Voorts met dien verstande dat 'n kandidaat-offisier of adelbors wat aldus in 'n posisie van gesag gestel is, terwyl hy sodanige gesag uitoefen, met betrekking tot enige manskap oor wie hy sodanige gesag uitoefen, geag word die rang adjudant-offisier klas 1 te beklee.

(4) Elke rang in subregulasie (1) genoem, sluit ook elke ander benaming van sodanige rang in wat, met inagneming van militêre tradisie, ten opsigte van 'n bepaalde deel of korps van die SA Weermag in enige regulasie bepaal of deur die Kommandant-generaal, SAW, goedgekeur kan word.

(5) Waar daar in hierdie regulasies melding van 'n rang gemaak word, word daar, tensy uit die samehang anders blyk, ook dié range bedoel wat ingevolge hierdie regulasie daarmee gelykstaan.

(6) Geen Kleurlinglid van die SAW mag oor 'n Blanke lid bevel voer of gesag uitoefen nie, en elke Blanke lid voer vanweë sy hoër rang of deurdadig die bevel of gesag oor 'n Kleurlinglid aan hom opgedra is, bevel of oefen gesag uit oor sodanige Kleurlinglid: Met dien verstande dat, in geval van nood, daar geag word dat die senior Blanke lid wat op die plek aanwesig is, in bevel gestel is oor iedere Kleurlinglid wat daar aanwesig is."

Regulation 4.

Amend regulation 4 by the insertion at the end of the following new proviso:—

“: Provided that a chaplain takes precedence as if he were a colonel but after all colonels, on condition that where a chaplain serves with a unit or officiates on parade, he shall take precedence after the unit or parade commander concerned, irrespective of the rank of such commander.”.

Amendment Slip No. 13.

No. R. 602.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE CADET CORPS REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Cadet Corps Regulations promulgated by Government Notice No. 1754 dated 21 November 1958, as amended, as follows:—

Regulation 1.

Amend regulation 1—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following new subregulation (1):—

“(1) In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) ‘cadet’ includes any army, air or naval cadet and any student officer appointed to a detachment under regulation 54; (v)

(ii) ‘CDFA’ means the Chief of Defence Force Administration; (iv)

(iii) ‘CLS’ means the Chief of Logistic Services; (iii)

(iv) ‘Council’ means a Cadet Advisory Council established under regulation 15; (viii)

(v) ‘detachment’ means a cadet detachment; (i)

(vi) ‘Officer Commanding Command’ means the officer commanding the territorial command in question; (vi)

(vii) ‘SADF’ means South African Defence Force; (ix)

(viii) ‘the Act’ means the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957); (ii)

(ix) ‘Unattached List’ the Unattached list of the commandos referred to in regulation 3 of Chapter XIV of the Commando Regulations. (vii)”; and

(b) by the substitution in subregulation (3) for the full stop at the end of paragraph (b) of a semicolon and the insertion of the following new paragraphs (c), (d) and (e):—

“(c) ‘Secretary’ shall be construed as a reference to the ‘Commandant General, SADF’;

(d) ‘Chief of Staff’ shall be construed as a reference to the ‘Chief of an Arm of the Force’; and

(e) ‘Army Chief of Staff’, ‘Air Chief of Staff’ and ‘Naval Chief of Staff’ shall respectively, be construed as a reference to the ‘Chief of the Army’, ‘Chief of the Air Force’ and ‘Chief of the Navy’.”.

*Amendment Slip No. 8.**Regulasie 4.*

Voeg aan die end van regulasie 4 die volgende nuwe voorbehoudsbepaling in:—

„: Met dien verstande dat ’n kapelaan voorrang geniet asof hy ’n kolonel is maar na alle kolonelle, op voorwaarde dat waar sodanige kapelaan in eenheidsverband dien of op parade optree, hy ongeag die betrokke eenheids- of paradebevelvoerder se rang, voorrang na sodanige bevelvoerder aanvaar.”.

Wysigingsblaadjie No. 13.

No. R. 602.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE KADETKORPS-REGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Kadetkorpsregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1754 gedateer 21 November 1958, soos gewysig, soos volg te wysig:—

Regulasie 1.

Wysig regulasie 1—

(a) deur die vervanging van subregulasie (1) deur die volgende nuwe subregulasie (1):—

„(1) In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) , afdeling ’n kadetafdeling; (v)

(ii) , die Wet ’ die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957); (viii)

(iii) , HLD ’ die Hoof van Logistiekdiens; (iii)

(iv) , HWA ’ die Hoof van Weermagsadministrasie; (ii)

(v) , kadet ’ ook ’n leër-, lug- of vlootkadet en enige student-offisier by ’n afdeling aangestel ingevolge regulasie 54; (i)

(vi) , Kommandementsbevelvoerder ’ die bevelvoerder van die betrokke landskommandement; (vi)

(vii) , Loslys ’ die Loslys van die kommando’s vermeld in regulasie 3 van Hoofstuk XIV van die Kommandoregulasies; (ix)

(viii) , Raad ’ ’n Kadetadviesraad ingevolge regulasie 15 ingestel; (iv)

(ix) , SAW ’ Suid-Afrikaanse Weermag. (vii) ”; en

(b) deur die vervanging in subregulasie (3) van die punt aan die einde van paragraaf (b) deur ’n kommapunt en die invoeging van die volgende nuwe paragrawe (c), (d) en (e):—

„(c) , Sekretaris ’ uitgelê as bedoelende die , Kommandant-generaal, SAW’;

(d) , Stafhoof ’ uitgelê as bedoelende die , Hoof van ’n Weermagsdeel’; en

(e) , Leërstaafhoof ’ , Lugstaafhoof ’ en , Vlootstaafhoof ’, onderskeidelik, uitgelê as bedoelende , Hoof van die Leër’, , Hoof van die Lugmag ’ en , Hoof van die Vloot’.”.

Wysigingsblaadjie No. 8.

No. R. 603. 19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE CITIZEN FORCE REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Citizen Force Regulations promulgated by Government Notice No. 1031 dated 25 June 1926, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation 5.

Amend regulation 5—

(a) by the deletion in subregulation (1) of the words "Secretary means the Secretary for Defence";

(b) by the substitution in subregulation (2) for the full stop at the end of paragraph (i) of a semicolon and the insertion of the following new paragraphs (j) and (k):—

"(j) to 'Secretary for Defence' or 'Secretary' shall be construed as a reference to the 'Commandant General, SADF';

(k) to 'Chief of Staff' shall be construed as a reference to the 'Chief of an Arm of the Force';"

(c) by the insertion after paragraph (k) in the Afrikaans text of the following new paragraph (l):—

"(l) van 'Veldprediker' uitgelê as bedoelende 'Kapelaan'."

CHAPTER II.

Regulation 8.

Substitute for the side heading and regulation 8 the following new side heading and regulation 8:—

"Powers and Duties of the Commandant General, SADF.

8. In addition to the powers and duties which have in terms of any determination in accordance with section 8 of the Act, the Exchequer and Audit Act, 1956 (Act No. 23 of 1956) and a delegation of powers in terms of section 66 of the First Schedule to the Act, been vested in the Commandant General, SADF, as the chief military executive officer and permanent head of the Department of Defence, he shall be responsible to the Minister for—

(a) the execution of ministerial policy;

(b) the performance of the functions and duties imposed upon him by the Act or the rules and regulations framed thereunder or by any other law;

(c) the organisation, training, discipline and efficiency of the SA Defence Force, the Reserve, the Cadet Corps, the Auxiliary Services established in terms of section 80 of the Act and the civilian Public Service component of the Department of Defence."

Regulation 8 bis.

Delete the side heading and regulation 8 bis.

CHAPTER III.

Regulation 1.

Amend subregulation (1)—

(a) by the insertion in the table after the words "Assistant Field Cornet", "Second Lieutenant" and "Ensign" respectively of the word "Chaplain" in every column;

(b) by the insertion at the end of subregulation (1) of the following new proviso:—

" : Provided that, notwithstanding the position of the rank of chaplain in the table, the said rank shall be accorded no relative order of precedence among the

No. R. 603. 19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE BURGERMAGREGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Burgermagregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1031 gedateer 25 Junie 1926, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie 5.

Wysig regulasie 5 deur—

(a) die skrapping in subregulasie (1) van die woorde „Sekretaris: die Sekretaris van Verdediging”;

(b) die vervanging in subregulasie (2) van die punt aan die einde van paragraaf (i) deur 'n kommapunt en die invoeging van die volgende nuwe paragrawe (j), (k) en (l):—

„(j) van ‚Sekretaris van Verdediging’ of ‚Sekretaris’ uitgelê as bedoelende die ‚Kommandant-generaal, SAW’;

(k) van ‚stafhoof’ uitgelê as bedoelende die ‚Hoof van ’n Weermagsdeel’;

(l) van ‚Veldprediker’ uitgelê as bedoelende ‚Kapelaan’."

HOOFSTUK II.

Regulasie 8.

Vervang die kantopskrif en regulasie 8 deur die volgende nuwe kantopskrif en regulasie 8:—

„Bevoegdhede en Pligte van die Kommandant-generaal, SAW.

8. Benewens die bevoegdhede en pligte wat ingevolge 'n bepaling ooreenkomstig artikel 8 van die Wet, die Skatkis- en Ouditwet, 1956 (Wet No. 23 van 1956) en 'n delegasie van bevoegdheid ingevolge artikel 66 van die Eerste Bylae van die Wet by die Kommandant-generaal, SAW, as die eerste militêre uitvoerende offisier en permanente hoof van die Departement van Verdediging berus, is hy aan die Minister verantwoordelik vir—

(a) die uitvoering van ministeriële beleid;

(b) die uitvoering van die funksies en pligte wat deur die Wet of die reëls en regulasies daarkragtens uitgevaardig of 'n ander wet aan hom opgelê word; en

(c) die organisasie, opleiding, dissipline en doeltreffendheid van die SA Weermag, die Reserwe, die Kadetkorps, die Hulpdienste kragtens artikel 80 van die Wet ingestel en die burgerlike Staatsdienskomponent van die Departement van Verdediging."

Regulasie 8 bis.

Skrap die opskrif en regulasie 8 bis.

HOOFSTUK III.

Regulasie 1.

Wysig subregulasie (1) deur—

(a) na die woorde „Assistent-veldkornet", „Tweede luitenant" en „Vaandrig" onderskeidelik die woord „Kapelaan" in iedere kolom in te voeg;

(b) aan die end van subregulasie (1) die volgende nuwe voorbehoudsbepaling in te voeg:—

„ : Met dien verstande dat ondanks die rangorde van die rang kapelaan in die tabel, bedoelde rang geen betreklike voorrangsorte onder die offisiërsrange in die

commissioned ranks in the table and an officer holding the rank of chaplain shall enjoy personal precedence as determined by regulation 2 of this chapter."

Regulation 2.

Insert after subregulation (1) (e) the following new paragraph (f):—

"(f) a chaplain takes precedence as if he were a colonel but after all colonels, on condition that where a chaplain serves with a unit or officiates on parade, he shall, in terms of paragraph (a), take precedence after the unit or parade commander concerned, irrespective of the rank of such commander."

Amendment Slip No. 198.

No. R. 604.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated 26 January 1923, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation 8.

Amend regulation 8—

(a) by the substitution for the full stop at the end of paragraph (i) a semicolon and insert the following new paragraphs (j), (k) and (l):—

"(j) to 'Secretary for Defence' or 'Secretary' shall be construed as a reference to the 'Commandant General, SADF' or 'CG, SADF';

(k) to 'Chief of Staff' shall be construed as a reference to the 'Chief of an Arm of the Force';

(l) to 'Army Chief of Staff', 'Air Chief of Staff' and 'Naval Chief of Staff', shall, respectively, be construed as a reference to 'Chief of the Army', 'Chief of the Air Force' and 'Chief of the Navy';

(b) by the insertion after paragraph (l) in the Afrikaans text of the following new paragraph (m):—

"(m) na 'Veldprediker' uitgelê as bedoelende 'Kapelaan'."

CHAPTER II.

Regulation 3.

Substitute for the side heading and regulation 3 the following new heading and regulation 3:—

"*Powers and Duties of the Commandant General, SADF.*

3. In addition to the powers and duties which have in terms of a determination in accordance with section 8 of the Act, the Exchequer and Audit Act, 1956 (Act No. 23 of 1956) and a delegation of powers in terms of section 66 of the First Schedule to the Act, been vested in the Commandant General, SADF, as the chief military executive officer and permanent head of the Department of Defence, he shall be responsible to the Minister for—

(a) the execution of ministerial policy;

(b) the performance of the functions and duties imposed upon him by the Act or the rules and regulations framed thereunder or by any other law;

(c) the organisation, training, discipline and efficiency of the SA Defence Force, the Reserve, the Cadet Corps, the Auxiliary Service established in terms of section 80 of the Act and the civilian Public Service component of the Department of Defence."

tabel het nie en dat 'n offisier wat die rang van kapelaan beklee, persoonlike voorrang geniet soos by regulasie 2 van hierdie hoofstuk bepaal."

Regulasie 2.

Voeg na subregulasie (1) (e) die volgende nuwe paragraaf (f) in:—

"(f) 'n kapelaan voorrang geniet asof hy 'n kolonel is maar na alle kolonelle, op voorwaarde dat waar sodanige kapelaan in eenheidsverband dien of op parade optree, hy, ingevolge paragraaf (a), ongeag die betrokke eenheids- of paradebevelvoerder se rang, voorrang ná sodanige bevelvoerder aanvaar."

Wysigingsblaadje No. 198.

No. R. 604.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171 gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie 8.

Vervang die punt aan die end van paragraaf (i) deur 'n kommapunt en voeg die volgende nuwe paragrawe (j), (k), (l) en (m) in:—

"(j) na 'Sekretaris van Verdediging' of 'Sekretaris' uitgelê as 'n verwysing na die 'Kommandant-generaal, SAW' of die 'KG, SAW';

(k) na 'Stafhoof' uitgelê as 'n verwysing na die 'Hoof van 'n Weermagsdeel';

(l) na 'Leërstaafhoof', 'Lugstaafhoof' and 'Vlootstaafhoof', onderskeidelik, uitgelê as 'n verwysing na 'Hoof van die Leër', 'Hoof van die Lugmag' en 'Hoof van die Vloot';

(m) na 'Veldprediker' uitgelê as bedoelende 'Kapelaan'."

HOOFSTUK II.

Regulasie 3.

Vervang die kantopskrif en regulasie 3 deur die volgende nuwe kantopskrif en regulasie 3:—

"*Bevoegdhede en Pligte van die Kommandant-generaal, SAW.*

3. Benewens die bevoegdhede en pligte wat ingevolge 'n bepaling ooreenkomstig artikel 8 van die Wet, die Skatkis- en Ouditwet, 1956 (Wet No. 23 van 1956) en 'n delegasie van bevoegdheid ingevolge artikel 66 van die Eerste Bylae van die Wet by die Kommandant-generaal, SAW, as die eerste militêre uitvoerende offisier en permanente hoof van die Departement van Verdediging berus, is hy aan die Minister verantwoordelik vir—

(a) die uitvoering van ministeriële beleid;

(b) die uitvoering van funksies en pligte wat deur die Wet of die reëls en regulasies daarkragtens uitgevaardig of 'n ander wet aan hom opgelê word;

(c) die organisasie, opleiding, dissipline en doeltreffendheid van die SA Weermag, die Reserwe, die Kadetkorps, die Hulpdienste kragtens artikel 80 van die Wet ingestel en die burgerlike Staatsdienskomponent van die Departement van Verdediging."

Regulation 4.

Delete the existing regulation 4.

CHAPTER III.

Regulation 1.

Amend subregulation (1)—

(a) by the insertion in the table after the words "Assistant Field Cornet", "Second Lieutenant" and "ensign" respectively of the word "Chaplain" in every column;

(b) by the insertion at the end of subregulation (1) of the following new proviso:—

" : Provided that, notwithstanding the position of the rank of chaplain in the table, the said rank shall be accorded no relative order of precedence among the commissioned ranks in the table and an officer holding the rank of chaplain shall enjoy personal precedence as determined by regulation 2 of this chapter. "

Regulation 2.

Insert after subregulation (1) (e) the following new paragraph (f):—

"(f) a chaplain takes precedence as if he were a colonel but after all colonels, on condition that where a chaplain serves with a unit or officiates on parade, he shall, in terms of paragraph (a) take precedence after the unit or parade commander concerned, irrespective of the rank of such commander."

Amendment Slip No. 347.

No. R. 605.

19 April 1968.

AMENDMENTS TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE.

The Acting State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated by Government Notices No. R. 1204 dated 5 August 1966, No. R. 1276 of 25 February 1966 and No. R. 1223 of 20 August 1965, respectively, as amended, as follows:—

CHAPTER I.

Regulation 2.

Amend subregulation (2)—

(a) by the substitution for the full stop at the end of paragraph (b) of a semicolon and the insertion of the following new paragraphs (c), (d) and (e):—

"(c) 'Secretary' shall be construed as a reference to the 'Commandant General, SADF';

(d) 'Chief of Staff' shall be construed as a reference to the 'Chief of an Arm of the Force';

(e) 'Army Chief of Staff', 'Air Chief of Staff' or 'Naval Chief of Staff' shall be construed as a reference, respectively, to the 'Chief of the Army', 'Chief of the Air Force' or 'Chief of the Navy'."

(b) by the insertion after paragraph (e) in the Afrikaans text of the following new paragraph (f):—

"(f) na 'Veldprediker' uitgelê as bedoelende 'Kapelaan'."

CHAPTER IX.

Regulation 62.

In subregulation (1) after the word "Minister" delete the comma and the words "the Secretary and the Deputy Secretary for Defence".

Regulasie 4.

Skrap regulasie 4.

HOOFSTUK III.

Regulasie 1.

Wysig subregulasie (1) deur—

(a) in die tabel ná die woorde „Assistent-veldkornet” „Tweede luitenant” en „Vaandrig” onderskeidelik die woord „Kapelaan” in iedere kolom in te voeg;

(b) aan die end van subregulasie (1) die volgende nuwe voorbehoudsbepaling in te voeg:—

„ : Met dien verstande dat ondanks die rangorde van die rang kapelaan in die tabel, bedoelde rang geen betreklike voorrangorde onder die offisersrange in die tabel het nie en dat 'n offisier wat die rang van kapelaan beklee, persoonlik voorrang geniet soos by regulasie 2 van hierdie hoofstuk bepaal."

Regulasie 2.

Voeg na subregulasie (1) (e) die volgende nuwe paragraaf (f) in:—

„(f) 'n kapelaan voorrang geniet asof hy 'n kolonel is maar na alle kolonelle, op voorwaarde dat waar sodanige kapelaan in eenheidsverband dien of op parade optree, hy, ingevolge paragraaf (a), ongeag die betrokke eenheids- of paradebevelvoerder se rang, voorrang ná sodanige bevelvoerder aanvaar."

Wysigingsblaadjie No. 347.

No. R. 605.

19 April 1968.

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens die bepalings van artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe onderskeidelik afgekondig by Goewermentskennisgewings No. R. 1204 gedateer 5 Augustus 1966, No. R. 1276 gedateer 25 Februarie 1966 en No. R. 1223 gedateer 20 Augustus 1965, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

Regulasie 2.

Vervang in subregulasie (2) na die woord „Logistiek-diens" in paragraaf (b) die punt deur 'n kommapunt en voeg die volgende nuwe paragraawe (c), (d), (e) en (f) in:—

„(c) ,Sekretaris' uitgelê as bedoelende die ,Kommandant-generaal, SAW';

(d) ,Stafof' uitgelê as bedoelende die ,Hoof van 'n Weermagsdeel';

(e) ,Leërstafof', ,Lugstafof' of ,Vlootstafof' uitgelê as bedoelende onderskeidelik ,Hoof van die Leër', ,Hoof van die Lugmag' of ,Hoof van die Vloot';

(f) ,Veldprediker' uitgelê as bedoelende ,Kapelaan'."

HOOFSTUK IX.

Regulasie 62.

Skrap in subregulasie (1) ná die woord „Minister" die komma en die woorde „die Sekretaris en die Adjunk-sekretaris van Verdediging".

CHAPTER XIV.

Regulation 11.

In subregulation (5) for the word "twenty-six" substitute the word "thirty".

CHAPTER XIX.

Regulation 3.

Substitute for regulation 3 the following new regulation 3:—

"3. (1) The ranks set out in the table hereunder may, subject to the other provisions of this regulation, be conferred on officers and other ranks of the SA Defence Force and each such rank—

(a) takes precedence after the rank which precedes it in the column concerned of the table;

(b) in each column is equivalent to the rank in every other column of the table which corresponds to it in order of precedence:—

(i) Officers	SA Air Force	SA Navy
SA Army		
General	General	Admiral
Lieutenant General	Lieutenant General	Vice-Admiral
Combat General	Combat General	Rear Admiral
Brigadier	Brigadier	Commodore
Colonel	Colonel	Captain
Commandant	Commandant	Commander
Major	Major	Lieutenant-Commander
Captain	Captain	Lieutenant
Field Cornet	Lieutenant	Sub-Lieutenant
Assistant Field Cornet	Second Lieutenant	Ensign
Chaplain	Chaplain	Chaplain:

Provided that, notwithstanding the position of the rank chaplain in the table, the said rank shall be accorded no relative order of precedence among the commissioned ranks in the table and an officer holding the rank of chaplain shall enjoy personal precedence as if he were a colonel but after all colonels, on condition that where a chaplain serves with a unit or officiates on parade, he shall take precedence after the unit or parade commander concerned irrespective of the rank of such commander.

(ii) Other Ranks

SA Army	SA Air Force	SA Navy
Warrant Officer Class 1	Warrant Officer Class 1	Warrant Officer Class 1
Warrant Officer Class 2	Warrant Officer Class 2	Warrant Officer Class 2
Staff Sergeant	Flight Sergeant	Chief Petty Officer
Sergeant	Air Sergeant	Petty Officer
Corporal	Air Corporal	Leading Seaman
Lance Corporal	Leading Air Mechanic	Able Seaman Class 1
Private	Air Mechanic	Able Seaman Class 2.

(2) The rank of candidate officer may be conferred on a member of the SA Army or the SA Air Force and the rank of midshipman on a member of the SA Navy who has been designated for training as an officer.

(3) The ranks of candidate officer and midshipman shall, for disciplinary purposes, be equivalent to the rank of private: Provided that a candidate officer or a midshipman may in the course of his training or the execution of his duties be placed in a position of authority over any other rank: Provided further that a candidate officer or midshipman who has been so placed in authority shall, whilst he exercises such authority, be deemed, in relation to any other rank over whom he exercises such authority, to hold the rank of warrant officer class 1.

(4) Each rank referred to in subregulation (1) shall include also every other nomenclature of such rank which may, with regard to military tradition, be determined by any other regulation or approved by the Commandant General, SADF, in respect of any particular portion or corps of the SA Defence Force.

HOOFSTUK XIV.

Regulasie 11.

Vervang in die Engelse teks van subregulasie (5) die woord „twenty-six” deur die woord „thirty”.

HOOFSTUK XIX.

Regulasie 3.

Vervang regulasie 3 deur die volgende nuwe regulasie 3:—

„3. (1) Die range wat in onderstaande tabel gemeld word, kan, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie, aan offisiere en manskappe van die SA Weermag toegeken word en elke sodanige rang—

(a) is laer as die rang waardeur dit in die betrokke kolom van die tabel voorafgegaan word;

(b) in elke kolom staan gelyk met die rang wat in elke ander kolom van die tabel in rangorde daarmee ooreenstem:—

(i) Offisiere	SA Lugmag	SA Vloot
SA Leër		
Generaal	Generaal	Admiraal
Luitenant-generaal	Luitenant-generaal	Vise admiraal
Veggeneraal	Veggeneraal	Skout-admiraal
Brigadier	Brigadier	Kommodoor
Kolonel	Kolonel	Kaptein
Kommandant	Kommandant	Kommandeur
Majoor	Majoor	Luitenant-kommandeur
Kaptein	Kaptein	Luitenant
Veldkornet	Luitenant	Onderluitenant
Assistent-veldkornet	Tweede luitenant	Vaandrig
Kapelaan	Kapelaan	Kapelaan:

Met dien verstande dat ondanks die rangorde van die rang kapelaan in die tabel, bedoelde rang geen betreklike voorrangorde onder die offisiersrange in die tabel het nie en dat 'n offisier wat die rang van kapelaan beklee, persoonlik voorrang geniet asof hy 'n kolonel is maar na alle kolonelle, op voorwaarde dat waar sodanige kapelaan in eenheidsverband dien of op parade optree, hy ongeag die betrokke eenheids- of paradebevelvoerder se rang, voorrang ná sodanige bevelvoerder aanvaar.

(ii) Manskappe

SA Leër	SA Lugmag	SA Vloot
Adjutant-offisier	Adjutant-offisier	Adjutant-offisier
Klas 1	Klas 1	Klas 1
Adjutant-offisier	Adjutant-offisier	Adjutant-offisier
Klas 2	Klas 2	Klas 2
Stafersant	Vlugsersant	Eerste Onderoffisier
Sersant	Lugsersant	Onderoffisier
Korporaal	Lugkorporaal	Baasseeman
Onderkorporaal	Baaslugwerktuigkundige	Bevare Seeman
Weerman	Lugwerktuigkundige	Klas 1
		Bevare Seeman
		Klas 2.

(2) Die rang kandidaat-offisier kan toegeken word aan 'n lid van die SA Leër of SA Lugmag en die rang adelbors aan 'n lid van die SA Vloot, wat vir opleiding as offisier aangewys is.

(3) Die range kandidaat-offisier en adelbors staan, vir dissiplinêre doeleindes, gelyk aan die rang weerman: Met dien verstande dat 'n kandidaat-offisier of adelbors in die loop van sy opleiding of die uitvoering van sy pligte oor enige manskap in gesag gestel kan word: Voorts met dien verstande dat 'n kandidaat-offisier of adelbors wat aldus in 'n posisie van gesag gestel is, terwyl hy sodanige gesag uitoefen, met betrekking tot enige manskap oor wie hy sodanige gesag uitoefen, geag word die rang van adjutant-offisier klas 1 te beklee.

(4) Elke rang in subregulasie (1) genoem, sluit ook elke ander benaming van sodanige rang in wat, met inagneming van militêre tradisie, ten opsigte van 'n bepaalde deel of korps van die SA Weermag in enige regulasies bepaal, of deur die Kommandant-generaal, SAW, goedgekeur kan word.

(5) Wherever any rank is referred to in these regulations, such reference shall, unless the context otherwise indicates, also include such ranks as are equivalent thereto in terms of this regulation.

(6) No Coloured member of the SA Defence Force shall exercise command or authority over any White member and every White member shall, by virtue of his higher rank or of his being placed in command or authority over any Coloured member, exercise command or authority over such Coloured member: Provided that in case of emergency, the senior White member present at any place shall be deemed to have been placed in command of every Coloured member present at such place."

Regulation 19.

Insert after subregulation (7) the following new subregulation (8):—

"(8) This regulation shall not apply to a chaplain."

Regulation 20.

Insert after subregulation (4) the following new subregulation (5):—

"(5) This regulation shall not apply to a chaplain."

Amendment Slip No. 4.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 650.

19 April 1968.

It is hereby notified that the Acting State President has, in terms of section 9 of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), further amended the Exchange Control Regulations, 1961, published under Government Notice No. R. 1111 of the 1st December 1961, as amended by Government Notices No. R. 872 of the 3rd June 1966 and No. R. 1647 of the 21st October 1966, by the insertion after paragraph (e) of regulation 3 (1) of the following paragraph:—

"(f) make a loan or grant credit to any person in the Republic—

(i) where such person is not resident in the Republic; or

(ii) where such person is a legal person operating in the Republic and 25 per cent or more of its voting securities, capital or earnings is held or controlled, directly or indirectly, by a person resident outside the Republic."

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 592.

19 April 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.

The following corrections to Government Notice No. R. 341 appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 2003 of 8 March 1968 are published for general information:—

In the English Version of the Schedule.

1. Clause 12.

Insert the words "in clause 11, shall upon termination of employment be paid by" between the words "prescribed" and "his employer" in subclause (2).

(5) Waar daar in hierdie regulasies melding van 'n rang gemaak word, word daar, tensy uit die samehang anders blyk, ook dié range bedoel wat ingevolge hierdie regulasie daarmee gelykstaan.

(6) Geen Kleurlinglid van die SA Weermag mag oor 'n Blanke lid bevel voer of gesag uitoefen nie, en elke Blanke lid voer vanweë sy hoër rang of deurdadig die bevel of gesag oor 'n Kleurlinglid aan hom opgedra is, bevel of oefen gesag uit oor sodanige Kleurlinglid: Met dien verstande dat, in geval van nood, daar geag word dat die senior Blanke lid wat op die plek aanwesig is, in bevel bestel is oor iedere Kleurlinglid wat daar aanwesig is."

Regulasie 19.

Voeg na subregulasie (7) die volgende nuwe subregulasie (8) in:—

"(8) Hierdie regulasie is nie op 'n kapelaan van toepassing nie."

Regulasie 20.

Voeg na subregulasie (4) die volgende nuwe subregulasie (5) in:—

"(5) Hierdie regulasie is nie op 'n kapelaan van toepassing nie."

Wysigingsblaadjie No. 4.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 650.

19 April 1968.

Hierby word bekendgemaak dat die waarnemende Staatspresident, kragtens artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), die Diviesebeheerregulasies, 1961, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. R. 872 van 3 Junie 1966 en No. R. 1647 van 21 Oktober 1966, verder gewysig het deur die invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (e) van regulasie 3 (1):—

"(f) 'n lening maak of krediet toestaan nie aan iemand binne die Republiek—

(i) waar so iemand nie in die Republiek woonagtig is nie; of

(ii) waar so iemand 'n regspersoon is wat in die Republiek sake doen en 25 persent of meer van sy stamdraende geldwaardige papiere, kapitaal of verdienstes, direk of indirek, besit of beheer word deur iemand wat buite die Republiek woonagtig is."

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 592.

19 April 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 341 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 2003 van 8 Maart 1968 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse Teks van die Bylae.

1. Klousule 12.

Voeg die woorde „in clause 11, shall upon termination of employment be paid by" in tussen die woorde „prescribed" en „his employer" in subklousule (2).

2. *Clause 13.*

Insert the words "shall be paid the bonus standing to the credit of the employee" between the words "weeks" and "in the books" in subclause (8) (a).

3. *Clause 17.*

Insert the word "is" between the words "basis" and "prohibited".

4. *Clause 26.*

Insert the word "the" between the words "with" and "procedure" where they appear in the last line of subclause (1).

No. R. 614.

19 April 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE).

The following correction to Government Notice No. R. 344 appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 2004 of 8 March 1968 is published for general information:—

In the English Version of the Schedule.

Substitute the words "respect thereof and who may drive a van;" for the words "his duty but does not drive a van;" in the definition of "vanman" in clause 3.

No. R. 615.

19 April 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES). PROPOSED DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

(i) designate the undermentioned trades as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply in the industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines) was established by Government Notice No. 2184 of the 29th November 1926, as amended by Government Notices No. 2298 of the 7th November 1947, No. 2819 of the 2nd November 1951 and No. 2450 of the 3rd December 1954:—

1. Diesel Mechanic;

2. Motor Mechanic;

(ii) prescribe the conditions relating to rates of wages, limitation of hours of work and payment for overtime, technical studies, payment of class or course and examination fees, first aid classes and examinations to be taken, medical examinations, pension funds and trade tests, set out in clauses 3 to 10 of Government Notice No. R. 916 of 18 June 1965, as applied by Government Notice No. R. 1259 of 27 August 1965, and the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (i) in the industry and area for which the said Committee was established.

2. *Klousule 13.*

Voeg die woorde „shall be paid the bonus standing to the credit of the employee” in tussen die woorde „weeks” en „in the books” in subklousule (8) (a).

3. *Klousule 17.*

Voeg die woord „is” in tussen die woorde „basis” en „prohibited”.

4. *Klousule 26.*

Voeg die woord „the” in tussen die woorde „with” en „procedure” waar dit in die laaste reël van subklousule (1) voorkom.

No. R. 614.

19 April 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. R. 344 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 2004 van 8 Maart 1968 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse Tekse van die Bylae.

Vervang die woorde „his duty but does not drive a van” deur die woorde „respect thereof and who may drive a van;” in die omskrywing van „vanman” in klousule 3.

No. R. 615.

19 April 1968.

WET OP VAKLEERLING, 1944, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOU-, EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).

VOORGENOME AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

(i) ondergenoemde ambagte aan te wys as ambagte ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is in die nywerheid en gebied waarvoor die Vakleerlingskapkomitee vir die Bou-, en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou) ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 2184 van 29 November 1926, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 2298 van 7 November 1947, No. 2819 van 2 November 1951 en No. 2450 van 3 Desember 1954:—

1. Dieselwerktuigkundige;

2. Motorwerktuigkundige;

(ii) in die nywerheid en gebied waarvoor genoemde Komitee ingestel is, die voorwaardes voor te skryf wat betrekking het op lone, beperking van werkure en betaling van oortyd, tegniese studies, betaling van klas- of kursus- en eksamen gelde, noodhulpklasse en -eksamens wat afgelê moet word, mediese ondersoeke, pensioenfondse en ambagstoetse vermeld in klousules 3 tot 10 van Goewermentskennisgewing No. R. 916 van 18 Junie 1965 soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 1259 van 27 Augustus 1965, en dié wat hieronder gemeld word, as leervooraardes ten opsigte van die ambagte in paragraaf (i) aangedui.

CONDITIONS.

1. Qualifications for Commencing Apprenticeship.

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics and at least 1 other subject.

2. Period of Apprenticeship.

The period of apprenticeship shall be five years in both designated trades.

3. Courses of Training.

An employer shall provide an apprentice with practical training in the trade in which he is indentured in accordance with the Schedule to this clause. An apprentice shall as far as practicable be trained under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

SCHEDULE.

Logbook symbols.	Practical training.
	TRADE: DIESEL MECHANIC.
	<i>First 18 Months.</i>
1.	Safety precautions to be observed in the workshop.
2.	Care of vehicles.
3.	Safe driving habits.
4.	Identification, handling, correct use and care of tools, equipment and all types of spanners, including—
(a)	the torque wrench;
(b)	punches and drifts;
(c)	drills, reamers, stocks and dies and tape;
(d)	steel rules, divider, calipers and scribes;
(e)	hacksaws;
(f)	feeler gauges, micrometers (inside and outside), dial gauges and cylinder gauges;
(g)	hydraulic jacks, trestles, creepers and hoists;
(h)	compressors;
(i)	grinding machines; and
(j)	locking devices.
5.	Where facilities exist—towing and recovery of vehicles.
6.	Lubrication and servicing of vehicles—
(a)	uses of different grades and types of oils and greases;
(b)	methods of draining, flushing, servicing and filling engine sumps, gearboxes and rear axle housings; and
(c)	battery servicing: Top-up electrolyte, clean battery case, terminal posts and cables.
7.	Instruction in generator charging systems.
8.	Inspection and assessment of wear—
(a)	in cylinders;
(b)	on crankshafts;
(c)	main and big end journals;
(d)	camshaft journals;
(e)	cam followers;
(f)	valves and guides;
(g)	pistons and gudgeon pins; and
(h)	rockers and shafts.
9.	Decarbonising; grinding in valves; replacing cylinder head (using torque wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.
10.	Road wheels: Removal and replacement of wheels, tyres and tubes. Rotation of wheels.
11.	Removal and replacement of the following—
(a)	clutches;
(b)	gearboxes;
(c)	propeller shafts and universal joints;
(d)	springs and hangers;
(e)	front axle assemblies;
(f)	rear axle assemblies;
(g)	shock absorbers and damper systems;
(h)	engine assemblies;

VOORWAARDES

1. Leertyd.

Die leertyd is vyf jaar in beide aangewese ambagte.

2. Kwalifikasies vir Begin van Vakleerlingskap.

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens 1 ander vak.

3. Opleidingskursusse.

'n Werkgewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding gee in die ambag waarvoor hy ingeboek is soos aangedui in die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

BYLAE.

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.
	AMBAG: DIESELWERKTUIGKUNDIGE.
	<i>Eerste 18 Maande.</i>
1.	Veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkel nagekom moet word.
2.	Sorg vir voertuie.
3.	Veilige bestuurgewoontes.
4.	Uitken, hanteer, regte gebruik en versorging van gereedschap, uitrusting en alle tipes sleutels, insluitende—
(a)	die wringsleutel;
(b)	ponse en dryfysters;
(c)	bore, ruimers, stok en snymoere en snytappe;
(d)	staalliniaie, verdeeppassers, meetpassers en kraspenne;
(e)	metaalsae;
(f)	lemmate, mikrometers (binne en buite), wysermeters en silindermeters;
(g)	hidrouliese domkragte, bokke, rolmatte (kruipers) en hystoestelle;
(h)	kompressors;
(i)	slypmasjiene; en
(j)	sluittoestelle.
5.	Waar geriewe bestaan—insleep, gewoon en met takelwa.
6.	Smeer van en diens gee aan voertuie—
(a)	gebruik van verskillende grade en soorte olies en ghries;
(b)	metodes van aftap, uitspoel, diens gee aan en volmaak van enjinoliebakke, ratkaste en agterasomhulsels; en
(c)	diens gee aan batterye: Elektroliet opvul, batterykas, aansluitpenne en kables skoonmaak.
7.	Onderrig in generatorlaaistelsels.
8.	Ondersoek en vasstelling van slytasie—
(a)	in silinders;
(b)	aan krukasse;
(c)	hoof- en grootkopastappe;
(d)	nokas-tappe;
(e)	nokvolgers;
(f)	kleppe en leiers;
(g)	suiers en suierpenne; en
(h)	tuimelaars en asse.
9.	Ontkool; inslyp van kleppe; terugsit van silinderkop (met gebruik van wringsleutel en regte vasdraaivolg-orde) en stel van klepspeeling.
10.	Padwiele: Afhaal en terugsit van wiele, buite- en binnebande; rotasie van wiele.
11.	Afhaal en terugsit van—
(a)	koppelaars;
(b)	ratkaste;
(c)	dryfasse en kruiskoppelings;
(d)	vere en hangers;
(e)	vooras-samestelling;
(f)	agteras-samestelling;
(g)	skokbrekers en dempstelsels;

Logboek symbols.	Practical training.	Logboek- simbool.	Praktiese opleiding.
(i) (j) (k) (l) (m)	engine accessories; steering boxes and linkages; suspension units; brake shoe assemblies; and exhaust units.	(h) (i) (j) (k) (l) (m)	enjinsamestelle; enjintoebehore; stuurkaste en skakelings; veringeenhede; remskoensamestelle; en uitlaateenhede.
12.	Engine units: Dismantling and complete assembling of engines, including overhauling and fitting of the following parts— (a) pistons, rings and gudgeon pins; (b) main and big end bearings; (c) valve guides and valves—recondition seats and valve faces; check valve springs for tension; (d) connecting rods (where facilities exist—check and align); and (e) flywheel ring gears.	12.	Enjineenhede: Uitmekaarhaal en volledige inmeekaarsit van enjin, insluitende opknapping en insit van— (a) suiers, ringe en suierpenne; (b) hoof- en grootkoplars; (c) klepleiers en kleppe—vernuwing van beddings en klepvlakke; klepvere vir spanning nagaan; (d) suierstange (waar geriewe bestaan—nagaan en in lyn bring); en (e) vliegwieleranse.
13.	Set timing— (a) valve; and (b) ignition.	13.	Tydreëling— (a) kleppe; en (b) ontsteking.
14.	Cooling systems— (a) check for leaks or blockages; cleaning radiators engine blocks; fit new radiator hoses; (b) check thermostats; (c) overhaul water pumps; and (d) check fan belts for condition and tension.	14.	Koelstelsels— (a) nagaan vir lekke en verstoppings; verkoelers en enjinblokke skoonmaak; nuwe verkoelerslange aansit; (b) termostate nagaan; (c) waterpompe opknop; en (d) waaiervande vir toestand en spanning nagaan.
<i>Nineteenth Month to end of Fourth Year.</i>		<i>Negentiende Maand tot Einde van Vierde Jaar.</i>	
15.	Overhaul, assess for wear, re-assemble and adjust where necessary— (a) clutches; (b) gearboxes; (c) propeller shafts; (d) final drive assemblies; (e) front axle assemblies; (f) rear axle assemblies; (g) compressor units; and (h) suspension systems.	15.	Opknapping, bepaling van slytasie, weer inmeekaarsit en stel waar nodig— (a) koppelaars; (b) ratkaste; (c) dryfasse; (d) einddryf-samestelle; (e) agteras-samestelle; (f) vooras-samestelle; (g) kompressoreenhede; en (h) veringstelsels.
16.	Brake systems: Repair and overhaul of component parts— (a) vacuum power; and (b) hydraulic.	16.	Remstelsels: Herstel en opknop van onderdele— (a) vakuümkrag; en (b) hidroulies.
17.	Testing, diagnosis and rectification of faults with emphasis on adjustment and repair of units and component parts.	17.	Toets, diagnoseer en herstel van foute met nadruk op stel en herstel van eenhede en onderdele.
18.	Maintenance and repair of fuel pump system.	18.	In stand hou en herstel van brandstofpompstelsels.
19.	Front end correction; wheel balancing; tyre faults.	19.	Voorstelverbetering; wielbalans; bandfoute.
20.	Frame alignment.	20.	Raamrigting.
21.	Where facilities exist— (a) maintenance and overhaul of fuel injector system; (b) testing, diagnosis and rectification of faults on power-operated units and automatic transmission; and (c) maintenance and overhaul of alternator charging systems.	21.	Waar geriewe bestaan— (a) in stand hou en opknapping van brandstofinspuitstelsels; (b) toets, diagnoseer en herstel van foute aan krag-aangedrewe eenhede en outomatiese transmissie; en (c) in stand hou en opknop van alternatorlaaistelsels.
<i>Fifth Year.</i>		<i>Vyfde Jaar.</i>	
Revision.		Hersiening.	
TRADE: MOTOR MECHANIC.		AMBAG: MOTORWERKTUIGKUNDIGE (10).	
<i>First 18 Months.</i>		<i>Eerste 18 Maande.</i>	
1.	Safety precautions to be observed in the workshop.	1.	Veiligheidsmaatreëls wat in die werkwinkel nagekom moet word.
2.	Care of vehicles.	2.	Versorging van voertuie.
3.	Safe driving habits.	3.	Veilige bestuurgewoontes.
4.	Identification, handling, correct use and care of tools, equipment and all types of spanners, including— (a) the torque wrench; (b) punches and drifts; (c) drills, reamers, stocks and dies and taps; (d) steel rules, divider, calipers and scribers; (e) hacksaws; (f) feeler gauges, micrometers (inside and outside), dial gauges and cylinder gauges; (g) hydraulic jacks, trestles, creepers and hoists; (h) compressors; (i) grinding machines; and (j) locking devices.	4.	Uitkenning, hanteer, regte gebruik en versorging van gereedskap, uitrusting en alle soorte sleutel insluitende— (a) die wringsleutel; (b) ponsse en dryfsters; (c) bore, ruimers, stok en snymoere en snytappe; (d) staalliniale, verdeelpassers, meetpassers en kraspenne; (e) metaalsae; (f) lemmate, mikrometers (binne en buite), wysermeters en silindermeters; (g) hidrouliese domkragte, bokke, rolmatte (kruipers) en hystoestelle; (h) kompressors; (i) slypmasjiene; en (j) sluittoestelle.
5.	Where facilities exist—towing and recovery of vehicles.	5.	Waar geriewe bestaan—insleep, gewoon en met takelwa.

Logbook symbols.	Practical training.	Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.
6.	Lubrication and servicing of vehicles— (a) uses of different grades and types of oils and greases; (b) methods of draining, flushing, servicing and filling engine sumps, gearboxes and rear axle housings; and (c) battery servicing: top-up electrolyte; clean battery case, terminal posts and cables.	6.	Smeer van en diens gee aan voertuie— (a) gebruik van verskillende grade en soorte olie en ghries; (b) metodes van aftap, uitspoel, diens gee aan en volmaak van enjinoliebakke, ratkaste en agterasomhulsels; en (c) diens gee aan batterye: Elektroliet opvul, batterykas aansluitpenne en kables skoonmaak.
7.	Instruction in— (a) generator charging systems; and (b) where facilities exist—alternator charging systems.	7.	Onderrig in— (a) generatorlaaistelsels; en (b) waar geriewe bestaan—alternatorlaaistelsels.
8.	Inspection and assessment of wear— (a) in cylinders; (b) on crankshaft; (c) main and big end journals; (d) camshaft journals; (e) cam followers; (f) valves and guides; (g) pistons and gudgeon pins; and (h) rockers and shafts.	8.	Inspeksie en bepaling van slytasie— (a) in silinders; (b) aan krukas; (c) hoof- en grootkopastappe; (d) nokas-astappe; (e) nokvolgers; (f) kleppe en leiers; (g) suiers en suierpenne; en (h) tuimelaars en asse.
9.	Decarbonising; grinding in valves; replacing cylinder head (using torque wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.	9.	Ontkool; inslyp van kleppe; terugsit van silinderkop (met gebruik van wringsleutel en regte vasdraaivolg- orde) en stel van klepspel.
10.	Road wheels; removal and replacement of wheels, tyres and tubes; rotation of wheels.	10.	Padwiele: Afhaal en terugsit van wiele, buite- en binne- bande; rotasie van wiele.
11.	Removal and replacement of the following— (a) clutches; (b) gearboxes; (c) propeller shafts and universal joints; (d) springs and hangers; (e) front axle assemblies; (f) rear axle assemblies; (g) shock absorbers; (h) engine assemblies; (i) engine accessories; (j) steering boxes and linkages; (k) suspension units; (l) brake shoe assemblies; and (m) exhaust units.	11.	Afhaal en terugsit van— (a) koppelaars; (b) ratkaste; (c) dryfasse en kruiskoppelings; (d) vere en hangers; (e) vooras-samestelling; (f) agteras-samestelling; (g) skokbrekers; (h) enjinsamestelling; (i) enjintoebehore; (j) stuurkaste en skakelings; (k) veringeenhede; (l) remskoensamestelling; en (m) uitlaateenhede.
12.	Engine units—Dismantling and complete assembling of engine, including overhauling and fitting of the following parts— (a) pistons, rings and gudgeon pins; (b) main and big end bearings; (c) valve guides and valves—recondition seats and valve faces; check valve springs for tension; (d) connecting rods (where facilities exist—check and align); and (e) flywheel ring gears.	12.	Enjineenhede—uitemkaarhaal en volledig inmeekaarsit van enjin, insluitende opknapping en insit van— (a) suiers, ringe en suierpenne; (b) hoof- en grootkoplaars; (c) klepleiers en kleppe—vernuwing van beddings en klepvlakke; klepvere vir spanning nagaan; (d) suierstange (waar geriewe bestaan—nagaan en in lyn bring); en (e) vliegwielerkrans.
13.	Set timing— (a) valve; and (b) ignition.	13.	Tydreëling— (a) kleppe; en (b) ontsteking.
14.	Cooling systems— (a) check for leaks or blockages; cleaning radiators and engine blocks; (b) check thermostats; (c) overhaul water pumps; and (d) check fan belts for condition and tension.	14.	Koelstelsels— (a) nagaan vir lekkes en/of verstoppings; verkoelers en enjinblokke skoonmaak; (b) termostate nagaan; (c) waterpompe opknop; en (d) waaiervandeband vir toestand en spanning nagaan.
15.	Carry out minor tune-ups. <i>From Nineteenth Month to End of Fourth Year.</i>	15.	Kleiner instellings uitvoer. <i>Van Negentiende Maand tot Einde van Vierde Jaar.</i>
16.	Overhaul, assess for wear, re-assemble and adjust where necessary— (a) clutches; (b) gearboxes; (c) propeller shafts; (d) final drive assemblies; (e) front axle assemblies; (f) rear axle assemblies; (g) steering boxes and linkages; (h) suspension units; (i) brake systems; (j) fuel pumps; (k) carburettors; and (l) ignition systems.	16.	Opknapping, bepaling van slytasie, weer inmeekaarsit en stel waar nodig— (a) koppelaars; (b) ratkaste; (c) dryfasse; (d) einddryf-samestelling; (e) vooras-samestelling; (f) agteras-samestelling; (g) stuurkaste en skakelings; (h) hangeenhede; (i) remstelsels; (j) brandstofpompe; (k) vergassers; en (l) ontstekingstelsels.
17.	Check and adjust— (a) toe-in; (b) castor; (c) camber; (d) king pin inclination; and (e) toe-out.	17.	Nagaan en stel van— (a) toesporing; (b) nasporing; (c) wielvlug; (d) kringspiellig; en (e) uitsporing.
18.	Carry out— (a) major tune-ups; and (b) wheel balancing.	18.	Uitvoer van— (a) grootinstellings; en (b) wielbalansering.

Logbook symbols.	Practical training.
19.	Testing, fault diagnosis and remedying of—
(a)	ignition faults;
(b)	fuel faults;
(c)	engine faults;
(d)	clutch faults;
(e)	gearbox faults;
(f)	propellor shaft faults;
(g)	differential faults;
(h)	final drive faults;
(i)	brake faults;
(j)	steering faults;
(k)	suspension faults; and
(l)	electrical faults.
20.	Electrical equipment—
(a)	battery: Testing with hydrometer and high rate discharge tester; battery charging;
(b)	generator: Replace brushes, bearings and bushes; clean commutator; and
(c)	starter motor: Brushes, bushes, bendix or clutch drive; clean commutator.
21.	Correct use of—
(a)	vacuum gauge;
(b)	compression tester;
(c)	ammeter and voltmeter;
(d)	tachometer and dwell meter (where facilities exist);
(e)	fuel pump pressure gauge;
(f)	timing lights;
(g)	exhaust gas analysers (where facilities exist);
(h)	condenser and coil testers (where facilities exist); and
(i)	spark plug cleaners and testers.
	<i>Fifth Year.</i>
	Revision.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines), P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

Logboek-simbool.	Praktiese opleiding.
19.	Toets, foutdiagnosering en verbetering van—
(a)	ontstekingsfoute;
(b)	brandstoffsoute;
(c)	enjinfoute;
(d)	koppelaaroute;
(e)	ratkasfoute;
(f)	dryfasfoute;
(g)	ewenaaroute;
(h)	einddryffoute;
(i)	remfoute;
(j)	stuurfoute;
(k)	veringfoute; en
(l)	elektriese foute.
20.	Elektriese uitrusting—
(a)	battery: Toets met hidrometer en hoëtempoontlaai-toets; battery laai;
(b)	generator: Borsels, laers en busse terugsit; kommutator skoonmaak; en
(c)	aansitmotor: Borsels, busse, bendix- of koppelaar-aandrywer terugsit; kommutator skoonmaak.
21.	Regte gebruik van—
(a)	vakuummeter;
(b)	druktoets; en
(c)	ammeter en voltmeter;
(d)	tagometer en rusmeter (waar geriewe bestaan);
(e)	brandstofpompdrukmeter;
(f)	tydreëlligte;
(g)	uitlaatgasontleders (waar geriewe bestaan);
(h)	kondensator- en spoeltoetsers (waar geriewe bestaan); en
(i)	vonkpropskoonmakers en -toetsers.
	<i>Vyfde Jaar.</i>
	Hersiening.

Alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerling-skapkomitee vir die Bou-, en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou), Posbus 4560, Johannesburg, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 616.

19 April 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.

EXEMPTION FROM LOGBOOK REQUIREMENTS.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 46 (1) of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, exempt all employers in the industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Motor Industry was established, from the requirements of section 32 (1) (b) of the said Act and regulation 11 of the regulations framed under the Act, relating to the keeping of logbooks, for a period of 12 months from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 616.

19 April 1968.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORNYWERHEID.

VRYSTELLING VAN LOGBOEKVEREISTES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 46 (1) van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, alle werkgewers in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerling-skapkomitee vir die Motornywerheid ingestel is, vir 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing met betrekking tot die hou van logboeke vry van die vereistes van artikel 32 (1) (b) van gemelde Wet en regulasie 11 van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid

No. R. 617. 19 April 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.
NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE
FOR THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.

The following Government Notice is hereby republished for general information:—

No. 811. 30 April 1943.

APPRENTICESHIP ACT, No. 26 OF 1922.
ESTABLISHMENT OF COMMITTEE FOR THE
DIAMOND CUTTING INDUSTRY.

I, Walter Bayley Madeley, Minister of Labour, acting in pursuance of and subject to the provisions of section eleven of the Apprenticeship Act, 1922 (Act No. 26 of 1922), as amended, hereby, with effect from the date of this notice, establish for the Union of South Africa an Apprenticeship Committee to be known as the National Diamond Cutting Apprenticeship Committee consisting of representatives and alternate representatives chosen by—

(a) The Master Diamond Cutters' Association of South Africa, and

(b) The Diamond Workers' Union,
to advise me in accordance with the said Act as amended on all matters connected with the conditions governing apprenticeship in the Diamond Cutting Industry in the Union of South Africa.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

No. R. 617. 19 April 1968.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

NASIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGE
IN DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID.

Die volgende Goewermentskennisgewing word hierby vir algemene inligting herpubliseer:—

No. 811. 30 April 1943.

VAKLEERLINGEN WET, No. 26 VAN 1922.

INSTELLING VAN KOMITEE VIR DIE
DIAMANTSLYPNYWERHEID.

Ek, Walter Bayley Madeley, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig en onderworpe aan die bepalinge van artikel elf van die Vakleerlingen Wet, 1922 (Wet No. 26 van 1922), soos gewysig, stel hierby met ingang van die datum van hierdie kennisgewing vir die Unie van Suid-Afrika 'n vakleerlingskapkomitee in wat bekend sal staan as die Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid wat bestaan uit verteenwoordigers en plaasvervangers gekies deur—

(a) Die „Master Diamond Cutters' Association of South Africa”, en

(b) Die „Diamond Workers' Union”,

om my, in ooreenstemming met genoemde Wet, soos gewysig, te adviseer betreffende alle aangeleenthede in verband met die voorwaardes wat vir vakleerlingskap in die Diamantslypnywerheid in die Unie van Suid-Afrika geld.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

No. R. 618. 19 April 1968.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.

PROPOSED WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION
OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in pursuance of section 16 of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

(i) withdraw Government Notices Nos. 1344 of the 23rd July 1943, 1677 of the 26th August 1955, and R. 2071 of the 23rd December 1966;

(ii) designate for the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry was established by Government Notice No. 811 of the 30th April 1943, the undermentioned trades as trades to which the provisions of the Act shall apply:—

TRADES.

1. Diamond brilliandeering (1);
2. Diamond crossworking (2);
3. Diamond cutting (4);
4. Diamond sawing (3);

(iii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades specified in paragraph (ii) hereof in respect of the Industry and area for which the said Committee was established; and

No. R. 618. 19 April 1968.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944,
SOOS GEWYSIG.

NASIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGE
IN DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID.

VOORGENOME INTREKKING EN VOOR-
SKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

(i) Goewermentskennisgewings Nos. 1344 van 23 Julie 1943, 1677 van 26 Augustus 1955 en R. 2071 van 23 Desember 1966 in te trek;

(ii) ondergenoemde ambagte as ambagte waarop die bepalinge van die Wet van toepassing is, aan te wys vir die Nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 811 van 30 April 1943:—

AMBAGTE.

1. Diamantbriljanteerwerk (1);
2. Diamantkruiswerk (2);
3. Diamantsaagwerk (4);
4. Diamantsnywerk (3);

(iii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoerwaardes ten opsigte van die ambagte gemeld in paragraaf (ii) hiervan, voor te skryf ten opsigte van die nywerheid en gebied waarvoor die gemelde Komitee ingestel is; en

(iv) determine that the provisions of clauses 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of the conditions set out hereunder shall from the date of prescription thereof also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the said Committee was established.

CONDITIONS.

1. Qualifications for Commencing Apprenticeship.

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VIII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VIII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics and at least 1 other subject.

2. Period of Apprenticeship.

The period of apprenticeship shall be 5 years in all designated trades.

3. Rates of Wages.

(a) An employer shall pay an apprentice remuneration not less than that calculated on the following percentages of remuneration payable weekly in terms of any wage regulating measure applicable to a journeyman in the relative trade and area:—

	Percent- age.
First year.....	30
Second year.....	40
Third year.....	50
Fourth year.....	65
Fifth year.....	80

(b) For the purpose of this clause remuneration shall include any cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended, or under any wage regulating measure.

(c) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. Technical Studies.

(a) An apprentice shall, at the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds, attend technical classes in the subjects Mathematics, Trade Theory relevant to his trade and Drawing, and shall take such examinations as may be prescribed by the said institution: Provided that an apprentice who is in possession of a matriculation or equivalent or higher certificate shall attend classes in Trade Theory relevant to his trade only.

(b) Attendance at technical classes shall take place during ordinary working hours on 5 days per week for a period of 9 consecutive weeks. Instructions shall, as nearly as practicable, be for 80 minutes a subject per day.

(c) An apprentice shall not be required to attend classes for more than 1 period referred to in subclause (b) and such attendance shall take place within 2 years of the date of registration of his contract.

(iv) te bepaal dat die bepalings van klousules 3, 4, 5, 6, 7 en 8 van die leervoorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan van toepassing is ook op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan gemelde Komitee ingestel is.

VOORWAARDES.

1. Kwalifikasies vir Begin van Vakleerlingskap.

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en Standaard VIII of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VIII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens 1 ander vak.

2. Leertyd.

Die leertyd is 5 jaar vir alle aangewese ambagte.

3. Lone.

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens 'n besoldiging betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die besoldiging wat weekliks ingevolge 'n loonreëlende maatreef wat op 'n vakman in die betrokke ambag en gebied van toepassing is, betaalbaar is:—

	Persen- tasie.
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	40
Derde jaar.....	50
Vierde jaar.....	65
Vyfde jaar.....	80

(b) By die toepassing van hierdie klousule, omvat besoldiging ook enige lewenskostoelae betaalbaar ingevolge Oorlogsmaatreef No. 43 van 1942, soos gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatreef.

(c) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. Tegniese Studies.

(a) 'n Vakleerling moet, aan die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word, tegniese klasse bywoon in die vakke Wiskunde, die Ambagsteorie wat betrekking het op sy ambag, en Tekene, en moet sodanige eksamens as wat deur die gemelde inrigting voorgeskryf word, aflê: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in besit is van 'n matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat slegs klasse in die Ambagsteorie wat betrekking het op sy ambag, moet bywoon.

(b) Bywoning van tegniese klasse geskied gedurende die gewone werkure op 5 dae van die week vir 'n periode van 9 agtereenvolgende weke. Onderrig moet, so naby doenlik, geskied vir 80 minute per vak per dag.

(c) Van 'n vakleerling mag nie vereis word om klasse by te woon vir meer as 1 periode waarna in subklousule (b) verwys word nie en sodanige bywoning moet geskied binne 2 jaar vanaf die datum van registrasie van sy kontrak.

(d) An apprentice shall, during the period he is attending classes in terms of this clause, daily report for work when classes or examinations are not in progress.

5. *Payment of Class and Examination Fees.*

An employer shall advance the class and examination fees payable by an apprentice who is required to attend any classes or enter for any examination, to the technical institution concerned and may deduct the full amount advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments of R1.50 within a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attend at least 90 per cent of the possible number of classes, the sum deducted in respect of class fees shall be refunded to the apprentice by the employer;

(ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of such subject shall be refunded to the apprentice by the employer.

6. *Trade Tests.*

(a) An apprentice shall undergo a trade test conducted by the Department of Labour and of Higher Education as nearly as practicable at the end of his period of apprenticeship in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with the test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(c) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be lost time.

7. *Proficiency Test.*

(a) An apprentice shall undergo a proficiency test conducted by the National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry as nearly as practicable at the end of each year of apprenticeship at such place as may be determined by the Committee.

(b) An apprentice undergoing such test shall in respect of the period spent in connection with the test be paid his ordinary remuneration by his employer and such period of absence from work shall not be deemed to be lost time.

8. *Courses of Training.*

An employer shall provide an apprentice with practical training in the trade in which he is indentured in accordance with the Schedule hereunder. For the first 3 years an apprentice shall be trained under the supervision of an artisan qualified to train him in his trade.

(d) 'n Vakleerling moet, gedurende die periode waartydens hy ingevolge hierdie klousule klasse bywoon, daaglik vir werk aanmeld wanneer klasse of eksamens nie in swang is nie.

5. *Betaling van Klas- en Eksamengelde.*

'n Werkgewer moet die klas- en eksamengelde wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word om klasse by te woon of vir 'n eksamen in te skryf, aan die betrokke tegniese inrigting voorskiet en mag die volle bedrag aldus voorgeskiet, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente van hoogstens R1.50 gedurende die periode van 12 maande wat volg op die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het, die bedrag wat ten opsigte van klasgelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;

(ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy besoldiging afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word.

6. *Ambagstoetse.*

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys, afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met die toets, sy gewone besoldiging deur sy werkgewer betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(c) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

7. *Bekwaamheidstoets.*

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van elke jaar van vakleerlingskap 'n bekwaamheidstoets, wat deur die Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid afgeneem word, aflê by sodanige plek as wat deur die Komitee bepaal mag word.

(b) 'n Vakleerling wat sodanige toets ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met die toets, sy gewone besoldiging deur sy werkgewer betaal word en sodanige periode van afwesigheid van werk word nie geag verlore tyd te wees nie.

8. *Opleidingskursusse.*

'n Werkgewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens die Bylae hieronder. Vir die eerste 3 jaar moet 'n vakleerling opgelei word onder die toesig van 'n vakman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

SCHEDULE.

Symbols allocated for purpose of apprentice's logbook.	Practical training.
	TRADE: DIAMOND BRILLIANDEERING.
	<i>First Year.</i>
1.	Knowledge of all tools used in the trade, their components and functions.
2.	Handling and correct use of tools.
3.	Arranging bench with emphasis on tidiness and cleanliness.
4.	Keeping, handling and working-in of a schyf.
5.	Know the 3 main types of diamonds and their grains.
6.	Setting-up individual facets correctly, i.e.—
(a)	gauging correctly;
(b)	determining angle from which to view a diamond and its various facets; and
(c)	bending ("verset") accurately from all sides and angles.
7.	Practise polishing of basic facets to near completion.
	<i>Second Year.</i>
8.	Construction of various facets and process of build-up of different facets from start to finished state.
9.	Practise polishing of different facets to completion.
10.	Differentiating between and identifying all types of diamonds.
11.	Training to acquire basic knowledge of crossworking by spending 20 full working days during course of year with journeyman crossworker.
12.	Advance on courses for first year.
	<i>Third Year.</i>
13.	Start practising self-reliance. Further advance on courses for first and second years.
14.	Practise correction of errors (lapping of errors or alterations).
15.	Become conversant with manner in which gletzes and other impurities are handled to prevent splitting or breaking.
16.	Commence learning how to manipulate either under or oversize in order to obtain best possible results.
	<i>Fourth Year.</i>
17.	Practise self-reliance.
18.	Apprentice's opinion on best manner of handling specific diamond in order to obtain best possible results to be continuously questioned and tested.
19.	Be taught how to judge what impurity or how much natural may remain.
20.	Learn how to retain most weight.
	<i>Fifth Year.</i>
21.	Revision and testing of all previous training.
22.	Tuition on how to increase and maintain a steady production.
	TRADE: DIAMOND CROSSWORKING.
	<i>First Year.</i>
1.	Knowledge of all tools used in the trade, their components and functions.
2.	Handling and correct use of tools.
3.	Arranging bench with emphasis on tidiness and cleanliness.
4.	Keeping, handling and working-in of a schyf.
5.	Know the 3 main types of diamonds and their grains.
6.	Setting up individual facets correctly, i.e.—
(a)	gauging correctly;
(b)	determining angle from which to view a diamond and its various facets; and
(c)	bending ("verset") accurately from all sides and angles.
7.	Practise polishing of basic facets to near completion. Apprentice may not work on more than one diamond at a time for first 6 months.

BYLAE.

Simbole toegewys vir doeleindes van vakleerling se logboek.	Praktiese opleiding.
	AMBAG: DIAMANTBRILJANTEERWERK.
	<i>Eerste Jaar.</i>
1.	Kennis van alle gereedschap wat in die ambag gebruik word, hul onderdele en funksies.
2.	Hantering en korrekte gebruik van gereedschap.
3.	Rangskikking van werkbank met klem op netheid en sin-delikeid.
4.	Onderhoud, hantering en inloop van 'n skyf.
5.	Ken die drie hoof-tipes diamante en hul grein.
6.	Korrekte opstelling van individuele fasette, nl.—
(a)	korrekte meting;
(b)	bepaling van hoek waaruit 'n diamant en sy fasette bekyk moet word; en
(c)	akkurate verset van alle kante en uit alle hoeke.
7.	Beoefen polering van basiese fasette tot naby voltooiing.
	<i>Tweede Jaar.</i>
8.	Vorming van verskillende fasette en proses van opbouing van verskillende fasette van begin af tot voltooid-e vorm.
9.	Beoefen polering van verskillende fasette tot by voltooi-ing.
10.	Onderskeiding tussen en uitkenning van alle tipes dia-mante.
11.	Opleiding om 'n basiese kennis van kruiswerk op te doen deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman kruiswerker te bestee.
12.	Gaan verder met kursusse vir eerste jaar.
	<i>Derde jaar.</i>
13.	Begin om selfstandigheid te beoefen. Verdere voort-bouing op kursusse van eerste en tweede jaar.
14.	Beoefen regstel van foute (regslip van foute of verande-rings).
15.	Raak vertrouwd met wyse waarop glesse en ander on-sui-werhede behandel word om splitsing of breek te voorkom.
16.	Begin leer hoe om besonder klein of besonder groot diamante te behandel ten einde beste moontlike resul-tate te verkry.
	<i>Vierde Jaar.</i>
17.	Beoefen selfstandige werk.
18.	Vakleerling se mening oor beste manier om spesifieke diamant te behandel om beste resultate moontlik te verkry, moet gedurig getoets en vrae daaroor gestel word.
19.	Word geleer hoe om te oordeel hoeveel onsuiverheid of hoeveel van natuurlike oppervlak van 'n diamant nie verwyder hoef te word nie.
20.	Leer hoe om meeste gewig te behou.
	<i>Vyfde Jaar.</i>
21.	Hersiening en toets van alle vorige opleiding.
22.	Onderrig oor hoe om produksie egalig te verhoog en te handhaaf.
	AMBAG: DIAMANTKRUISWERK.
	<i>Eerste Jaar.</i>
1.	Kennis van alle gereedschap wat in die ambag gebruik word, hul onderdele en funksies.
2.	Hantering en korrekte gebruik van gereedschap.
3.	Rangskikking van werkbank met klem op netheid en sindelikeid.
4.	Onderhoud, hantering en inloop van 'n skyf.
5.	Ken die drie hoof-tipes diamante en hul grein.
6.	Korrekte opstelling van individuele fasette, nl.—
(a)	korrekte meting;
(b)	bepaling van hoek waaruit 'n diamant en sy fasette bekyk moet word; en
(c)	akkurate verset van alle kante en uit alle hoeke.
7.	Beoefen polering van basiese fasette tot naby voltooiing. Vakleerling mag nie aan meer as een diamant op 'n keer werk gedurende eerste ses maande nie.

Symbols allocated for purpose of apprentice's logbook.	Practical training.	Simbole toegewys vir doeleindes van vakleerling se logboek.	Praktiese opleiding.
	<i>Second Year.</i>		<i>Tweede Jaar.</i>
8.	Advance on courses for first year.	8.	Gaan verder met kursusse vir eerste jaar.
9.	Construction of various facets and process of build-up of different facets from start to finished state.	9.	Vorming van verskillende fasette en proses van opbouing van verskillende fasette van begin af tot voltooiende vorm.
10.	Practise polishing of different facets to completion.	10.	Beoefen polering van verskillende fasette tot by voltooiing.
11.	Differentiating between and identifying all types of diamonds.	11.	Onderskeiding tussen en uitkenning van alle tipes diamante.
12.	Handling and making a whole stone.	12.	Hantering en maak van 'n hele steen.
13.	Training to acquire basic knowledge of brilliantheering by spending 20 full working days during course of year with journeyman brilliantheer.	13.	Opleiding om 'n basiese kennis van briljanteerwerk op te doen deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman briljanteerwerker te bestee.
	<i>Third Year.</i>		<i>Derde Jaar.</i>
14.	Start practising self-reliance. Further advance on courses for first and second years.	14.	Begin om selfstandigheid te beoefen. Verdere voortbouing op kursusse van eerste en tweede jaar.
15.	Practise correction of errors (lapping of errors or alterations).	15.	Beoefen regstel van foute (regslap van foute of veranderings).
16.	Become conversant with manner in which gletzes and other impurities are handled to prevent splitting or breaking.	16.	Raak vertrouwd met wyse waarop glesse en ander onsuiverhede behandel word om splitsing of breek te voorkom.
17.	Commence learning how to manipulate either under or oversize, in order to obtain best possible results, and wherever possible be taught fundamentals of making fancy shapes.	17.	Begin leer hoe om besonder klein of besonder groot diamante te behandel ten einde beste moontlike resultate te verkry en leer, waar moontlik, grondbeginsels van maak van fantasievorms.
18.	Training to acquire basic knowledge of cutting by spending 20 full working days during course of year with journeyman cutter.	18.	Opleiding om basiese kennis van snywerk op te doen deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman snywerker te bestee.
	<i>Fourth Year.</i>		<i>Vierde Jaar.</i>
19.	Apprentice should now be fully self-reliant. His opinion on best manner of handling specific diamond in order to obtain best results to be continuously tested and questioned.	19.	Vakleerling moet nou volkome selfstandig wees. Sy mening oor beste manier om spesifieke diamant te behandel om beste resultate te verkry, moet gedurig getoets en vrae daarvoor gestel word.
20.	Learn how to turn or angle a diamond when necessary.	20.	Leer hoe om 'n diamant te draai of teen 'n ander hoek te set wanneer nodig.
21.	Be taught how to judge what impurity or how much natural may remain, or what may be left for brilliantheer to remove.	21.	Word geleer hoe om te oordeel hoeveel onsuiverheid of hoeveel van natuurlike oppervlak van diamant nie verwyder hoef te word nie, of vir die briljanteerwerker gelaat kan word om te verwyder.
22.	Learn how to retain most weight.	22.	Leer hoe om meeste gewig te behou.
	<i>Fifth Year.</i>		<i>Vyfde Jaar.</i>
23.	Revision and testing of all previous training.	23.	Hersiening en toets van alle vorige opleiding.
24.	Tuition on how to increase and maintain a steady production.	24.	Onderrig oor hoe om produksie egalig te verhoog en te handhaaf.
	TRADE: DIAMOND CUTTING.		AMBAG: DIAMANTSAAGWERK.
	<i>First Year.</i>		<i>Eerste Jaar.</i>
1.	Knowledge of and handling all tools used in the trade, and their components.	1.	Kennis en hantering van alle gereedskap wat in die ambag gebruik word, en hul onderdele.
2.	Become conversant with cleaning of tray and of diamond powder.	2.	Meting en keuse van korrekte dikte van saagblaai.
3.	Arranging cutter's bench and tools, with emphasis on tidiness and cleanliness.	3.	Rangskik werkbanke en gereedskap met klem op netheid.
4.	Examination of stones relevant to cutting.	4.	Leer die grein van saag- en kloofwerk.
5.	Setting diamond for cutting and rondisting.	5.	Set van diamant om gesaag te word.
6.	Adjusting of machine.	6.	Stel van masjien en las van dryfbande.
7.	Cutting and rondisting.	7.	Saagwerk en poeier van blaai.
8.	Tuition on dangers involved in cutting and rondisting.	8.	Onderrig oor gevare verbonde aan saagwerk. Vakleerling moet toesig hou oor twee saagmasjiene in werking, wat tot drie en dan tot vier in loop van jaar vermeerder word.
9.	Training in basic principle of crosswork, with emphasis on gletzes, impurities and different grains for polishing, by spending 20 full working days in the course of year with journeyman crossworker.	9.	Opleiding in basiese beginsels van kruiswerk met klem op glesse, onsuiverhede en verskillende tipes grein vir polering deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman kruiswerker te bestee.
	<i>Second Year.</i>		<i>Tweede Jaar.</i>
10.	Cutting and rondisting with increased production during course of the year, at discretion of journeyman.	10.	Gaan verder met kursusse vir eerste jaar.
11.	Advance on courses for first year.	11.	Toesig oor 5 masjiene, met getal verhoog gedurende jaar, na goeddunke van vakman of werkgewer.
12.	Knowledge of all tools and their components and of technical terms used in all branches of the trade.	12.	Kennis van alle gereedskap en hul onderdele en van tegniese terme wat in alle vertakings van die bedryf gebruik word.
13.	Learn the different types of diamonds and their grains.	13.	Ken die verskillende tipes diamante en hul grein vir saag-, kloof- en poleerwerk.
14.	Tuition on principle of brilliantheering by spending 20 full working days during course of year with journeyman brilliantheer.	14.	Merke vir opening en saagwerk.
	<i>Third Year.</i>		
14.	Further advance on courses for first and second years. Apprentice's practical knowledge of crosswork and brilliantheering to be tested and revision done if necessary.		

Symbols allocated for purpose of apprentice's logbook.	Practical training.	Simbole toegewys vir doeleindes van vakleerling se logboek.	Praktiese opleiding.
15.	Setting all diamonds for cutting by apprentice himself, under supervision of journeyman, who shall determine number of stones to be cut and rondisted.	15.	Leer om saagmasjiene in goeie toestand te hou, met klem op doelmatigheid en sindelikhed.
16.	Cutting and rondisting diamonds for inspection by foreman or manager.	16.	Opleiding om 'n basiese kennis van briljanteerwerk op te doen deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman briljanteerwerker te bestee.
17.	Tuition or principle of sawing by spending 20 full working days during course of year with journeyman sawyer.		<i>Derde Jaar.</i>
	<i>Fourth Year.</i>	17.	Verdere voortbouing op kursusse vir eerste en tweede jaar. Getal masjiene onder vakleerling se sorg moet vermeerder word na goeie indrukke van ambagsman. Praktiese kennis van kruiswerk, briljanteerwerk en opening van diamante moet getoets word—hersiening indien nodig.
18.	Advanced independent work. Journeyman to correct and lecture when necessary.	18.	Merk van diamante vir inspeksie deur voorman of bestuurder.
	<i>Fifth Year.</i>	19.	Set van alle diamante wat gesaag moet word deur vakleerling self onder toesig van vakman.
19.	Revision. Apprentice to be allowed to work independently as much as possible. Journeyman to check continuously on his work and general knowledge of trade.	20.	Opleiding oor basiese beginsels van snywerk deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman snywerker te bestee.
	TRADE: DIAMOND SAWING.		<i>Vierde Jaar.</i>
	<i>First Year.</i>	21.	Gevorderde onafhanklike werk. Vakman korrigeer en onderrig indien nodig.
1.	Knowledge of and handling all tools used in the trade, and their components.		<i>Vyfde Jaar.</i>
2.	Gauging and selecting correct thickness of saw-blades.	22.	Hersiening. Vakleerling moet toegelaat word om soveel moontlik onafhanklik te werk. Vakman moet gedurig sy werk en algemene kennis van die ambag kontroleer.
3.	Arranging workshop benches and tools, with emphasis on tidiness.		AMBAG: DIAMANTSNYWERK.
4.	Learn grains of sawing and cleaving.		<i>Eerste Jaar.</i>
5.	Setting of diamond for sawing.	1.	Kennis en hantering van alle gereedskap wat in die ambag gebruik word en hul onderdele.
6.	Setting of machine and joining of belts.	2.	Raak vertrouwd met skoonmaak van bak en van diamantpoeier.
7.	Sawing and powdering of blades.	3.	Rangskik slyper se werkbank en gereedskap, met klem op netheid en sindelikhed.
8.	Tuition on dangers involved in sawing. Apprentice to supervise 2 sawing machines in operation, increased to 3 and then 4 during course of year.	4.	Ondersoek van stene wat geslyp moet word.
9.	Tuition on basic principle of crosswork, with emphasis on gletzes, impurities and different grains for polishing, by spending 20 full working days during course of year with a journeyman crossworker.	5.	Set van diamant vir slyp- en rondeerwerk.
	<i>Second Year.</i>	6.	Stel van masjien.
10.	Advance on course for first year.	7.	Slyp- en rondeerwerk.
11.	Supervision of 5 machines, with increased numbers during course of year, at discretion of journeyman or employer.	8.	Onderrig oor gevare verbonde aan slyp- en rondeerwerk.
12.	Knowledge of all tools and their components and of technical terms used in all branches of the trade.	9.	Opleiding in basiese beginsels van kruiswerk met klem op glesse, onsuiverhede en verskillende soorte grein vir poleerwerk, deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman kruiswerker te bestee.
13.	Know the different types of diamonds and their grains for sawing, cleaving and polishing.		<i>Tweede Jaar.</i>
14.	Marking for opening and sawing.	10.	Slyp- en rondeerwerk, met verhoogde produksie, na goeie indrukke van die vakman, gedurende jaar. Gaan verder met kursusse van eerste jaar.
15.	Learn to maintain sawing machines in good condition, with emphasis on efficiency and cleanliness.	11.	Kennis van alle gereedskap en hul onderdele en van tegniese terme wat in al die vertakings van die bedryf gebruik word.
16.	Tuition on principle of brilliantering by spending 20 full working days during course of year with journeyman brillianterer.	12.	Leer die verskillende tipes diamante en hul grein uitken.
	<i>Third Year.</i>	13.	Onderrig in die beginsels van briljanteerwerk deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman briljanteerwerker te bestee.
17.	Further advance on courses for first and second years. Number of machines in apprentice's care to be increased at discretion of journeyman. Practical knowledge of crosswork, brilliantering and opening of diamonds to be tested and revision done if necessary.		<i>Derde Jaar.</i>
18.	Marking diamonds for inspection by foreman or manager.	14.	Verdere voortbouing op kursusse vir eerste en tweede jaar. Vakleerling se praktiese kennis van kruis- en briljanteerwerk moet getoets word—hersiening indien nodig.
19.	Setting all diamonds for sawing by apprentice himself, under supervision of journeyman.	15.	Set van alle diamante vir slypwerk deur vakleerling self onder toesig van vakman wat die getal stene moet bepaal wat geslyp en gerondeer moet word.
20.	Tuition on basic principle of cutting by spending 20 full working days during course of year with journeyman cutter.	16.	Slyp en rondeer diamante vir inspeksie deur voorman of bestuurder.
	<i>Fourth Year.</i>	17.	Onderrig in beginsels van saagwerk deur 20 volle werksdae gedurende jaar saam met ambagsman saagwerker te bestee.
21.	Advanced independent work. Journeyman to correct and lecture when necessary.		<i>Vierde Jaar.</i>
		18.	Gevorderde onafhanklike werk. Vakman korrigeer en onderrig waar nodig.

Symbols allocated for purpose of apprentice's logbook.	Practical training.
22.	<i>Fifth Year.</i> Revision. Apprentice to be allowed to work independently as much as possible. Journeyman to check continuously on his work and general knowledge of trade.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry, P. O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days of the date of publication of this notice.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

Simbole toegewys vir doeleindes van vakleerling se logboek.	Praktiese opleiding.
19.	<i>Vyfte Jaar.</i> Hersiening. Vakleerling moet toegelaat word om soveel moontlik onafhanklik te werk. Vakman moet gedurig sy werk en algemene kennis van die ambag kontroleer.

Alle belanghebbende partye wat enige beswaar teen bogemelde voorneme het, word aangesê om sodanige beswaar binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid, Posbus 4560, Johannesburg.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

No. R. 606.

19 April 1968.

The Acting State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS. SICK FUND REGULATIONS. SCHEDULE OF AMENDMENT. (Operative from 1st February, 1968.)

Regulation No. 78.

Substitute the following for this regulation and the heading thereto:

"Vacation of Position by a Railway Medical Officer or a Salaried Specialist.

78. (1) A railway medical officer or a salaried specialist shall be required to vacate his position on attaining the age of sixty-three years but his services may be retained on a year to year basis until he reaches the age of sixty-seven years if—

- he applies in writing to a District Board at least six months before attaining the age of sixty-three years;
- the District Board is of the opinion that the retention of his services will be in the interests of the beneficiaries in his medical district as well as in the interests of the Sick Fund, and submits a recommendation to this effect to the Central Board or the Executive Committee;
- the Central Board or the Executive Committee concurs in the recommendation of the District Board; and
- the Minister approves of the recommendation.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), a District Board may, in its discretion, request a railway medical officer or a salaried specialist not to vacate his position on attaining the age of sixty-three years. If the railway medical officer or salaried specialist agrees, the

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

No. R. 606.

19 April 1968.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondregsulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewernmentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE. SIEKEFONDSREGULASIES. WYSIGINGSGLYS.

(Van krag van 1 Februarie 1968.)

Regulasie no. 78.

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

„Neerlê van betrekking deur 'n spoorwegdokter of 'n gesalarieerde spesialis.

78. (1) 'n Spoorwegdokter of 'n gesalarieerde spesialis moet sy betrekking neerlê wanneer hy die ouderdom van drie-en-sestig jaar bereik, maar sy dienste kan op 'n jaar-tot-jaar-grondslag behou word totdat hy die ouderdom van sewe-en-sestig jaar bereik, mits—

- hy minstens ses maande voordat hy die ouderdom van drie-en-sestig jaar bereik, skriftelik aansoek doen by 'n distriksraad;
- die distriksraad van mening is dat dit in belang van sowel die voordeeltrekkers in sy geneeskundige distrik as die Siekefonds sal wees om die dienste van sodanige dokter of gesalarieerde spesialis te behou en so 'n aanbeveling by die Sentrale Raad of die Uitvoerende Komitee indien;
- die Sentrale Raad of die Uitvoerende Komitee met die aanbeveling van die distriksraad saamstem; en
- die Minister die aanbeveling goedkeur.

(2) Ondanks die bepalings van paragraaf (1), kan 'n distriksraad 'n spoorwegdokter of 'n gesalarieerde spesialis na goeëddunke versoek om nie sy betrekking by bereiking van die ouderdom van drie-en-sestig jaar neer te lê nie. As die spoorwegdokter of gesalarieerde spesialis instem, moet die distriksraad by die Sentrale Raad of die Uit-

District Board will be required to recommend to the Central Board or the Executive Committee that the services of the railway medical officer or salaried specialist in question be retained. The retention of the services of such railway medical officer or salaried specialist on a year to year basis beyond the age of sixty-three years, will be subject to the concurrence of the Central Board or the Executive Committee and the approval of the Minister.

(3) Notwithstanding the provisions of Regulation No. 83, a railway medical officer or a salaried specialist will have no right of appeal in the event of its being decided not to retain his services on attaining the age of sixty-three years."

No. R. 607.

19 April 1968.

The Acting State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.
SICK FUND REGULATIONS.
SCHEDULE OF AMENDMENT.
(Operative from 1st March, 1968.)**

Regulation No. 45 (2) (a).

In the last two lines of this regulation substitute "on the recommendation of the railway medical officer in attendance" for "on the recommendation of a General Surgeon."

**DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND
PENSIONS.**

No. R. 626.

19 April 1968.

The following Proclamation was published in *Government Gazette* No. 1933 of the 29th December 1967:—

No. 357, 1967.

COMMENCEMENT OF THE POOR RELIEF AND CHARITABLE INSTITUTIONS ORDINANCE, 1919 (CAPE) AMENDMENT ACT, 1967 (ACT No. 48 OF 1967).

Under the powers vested in me by section 4 of the Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919 (Cape) Amendment Act, 1967 (Act No. 48 of 1967), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the 2nd January 1968.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.
W. A. MAREE.

No. R. 627.

19 April 1968.

**GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT,
1965.**

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended

voerende Komitee aanbeveel dat die dienste van die betrokke spoorwegdokter of gesalarieerde spesialis behou word. Die behou van sodanige spoorwegdokter of gesalarieerde spesialis se dienste op 'n jaar-tot-jaar-grondslag nadat hy die ouderdom van drie-en-sestig jaar bereik het, is onderworpe aan die instemming van die Sentrale Raad of die Uitvoerende Komitee en die goedkeuring van die Minister.

(3) Ondanks die bepalings van regulasie no. 83, het 'n spoorwegdokter of 'n gesalarieerde spesialis geen reg van appél as daar besluit word om sy dienste nie te behou nadat hy die ouderdom van drie-en-sestig jaar bereik het nie."

No. R. 607.

19 April 1968.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondstregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.
SIEKEFONDSREGULASIES.
WYSIGINGSLSY.
(Van krag van 1 Maart 1968.)**

Regulasie no. 45 (2) (a).

In die laaste reël van hierdie regulasie vervang „op aanbeveling van 'n algemene chirurg" deur „op aanbeveling van die spoorwegdokter wat die geval behandel."

**DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN
PENSIOENE.**

No. R. 626.

19 April 1968.

Die volgende Proklamasie is in *Staatskoerant* No. 1933 van 29 Desember 1967 afgekondig:—

No. 357, 1967.

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE „ORDONNANTIE OP ARMEEVERZORGING EN INRICHTINGEN VAN LIEFDADIGHEID, 1919" (KAAP), 1967 (WET No. 48 VAN 1967).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wysigingswet op die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrichtingen van Liefdadigheid, 1919" (Kaap), 1967 (Wet No. 48 van 1967), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 2 Januarie 1968 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-Sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
W. A. MAREE.

No. R. 627.

19 April 1968.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R.

the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1929 of the 8th December 1965, as follows:—

1. By the insertion after regulation 2 of the following heading and regulation:—

“Cessation Date for Payment of Annuity.

2A. If a member who is granted an annuity in terms of regulation 2 dies, such annuity shall be payable up to and including the last day of the month in which his death occurs.”

2. By the addition at the end of subregulation (2) of regulation 8 of the following proviso:—

“Provided further that any annuity payable to a dependant under subregulation (1) shall be paid from the first day of the month in which the member or pensioner dies, and shall be payable up to and including the last day of the month in which such dependant dies or ceases to be eligible for an annuity in terms of paragraphs (a) (b) or (c).”

3. By the addition at the end of subregulation (1) of regulation 9 of the following proviso:—

“Provided that for the purpose of this subregulation the date of death shall be deemed to be the last day of the month in which the person dies.”

No. R. 628. 19 April 1968.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT,
1965.

(GOVERNMENT SERVICE WIDOWS' PENSION
FUND.)

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1996 of the 17th December 1965, as follows:—

1. By the substitution for subregulation (2) of regulation 7 of the following subregulation:—

“(2) Such annuity shall be payable to the widow in her own right, in addition to any other benefit to which she may be entitled under any other law, with effect from the first day of the month in which the member dies up to and including the last day of the month in which her death occurs.”

No. R. 629. 19 April 1968.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.
(SOUTH AFRICAN POLICE AND PRISONS SER-
VICE PENSION FUND.)

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 2031 of the 22nd December 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 469 of the 25th March 1966, R. 642 of the 29th April 1966, and R. 1968 of the 9th December 1966, as follows:—

1. By the addition at the end of subregulation (2) of regulation 16 of the following proviso:—

“Provided that for the purpose of this subregulation the date of death shall be deemed to be the last day of the month in which the member dies.”

1929 van 8 Desember 1965 afgekondig is, soos volg gewysig:—

1. Deur na regulasie 2 die volgende opskrif en regulasie in te voeg:—

“Stakingsdatum vir Betaling van Jaargeld.

2A. As 'n lid aan wie 'n jaargeld kragtens regulasie 2 toegeken word, te sterwe kom, moet sodanige jaargeld tot en met die laaste dag van die maand waarin hy te sterwe kom, betaal word.”

2. Deur aan die end van subregulasie (2) van regulasie 8 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande voorts dat enige jaargeld betaalbaar aan 'n afhanklike kragtens subregulasie (1) vanaf die eerste dag van die maand waarin die lid of gepensioneerde te sterwe kom, betaal moet word en betaalbaar is tot en met die laaste dag van die maand waarin sodanige afhanklike te sterwe kom of ophou om te kwalifiseer vir 'n jaargeld ingevolge paragrawe (a), (b) of (c).”

3. Deur aan die end van subregulasie (1) van regulasie 9 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die doel van hierdie subregulasie die laaste dag van die maand waarin die persoon te sterwe kom, geag word die datum van afsterwe te wees.”

No. R. 628. 19 April 1968.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.
(REGERINGSDIENS—WEDUWESPENSIOEN-
FONDS.)

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1996 van 17 Desember 1965 afgekondig is, soos volg gewysig:—

1. Deur die vervanging van subregulasie (2) van regulasie 7 deur die volgende subregulasie:—

„(2) Sodanige jaargeld moet aan die weduwee in haar eie reg betaal word bo en behalwe enige ander voordeel waartoe sy ingevolge enige ander wet geregtig mag wees, met ingang van die eerste dag van die maand waarin die lid te sterwe kom tot en met die laaste dag van die maand waarin sy te sterwe kom.”

No. R. 629. 19 April 1968.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.
(SUID-AFRIKAANSE POLISIE- EN GEVANGENIS-
DIENSPENSIOENFONDS.)

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 2031 van 22 Desember 1965 afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 469 van 25 Maart 1966, R. 642 van 29 April 1966 en R. 1968 van 9 Desember 1966 gewysig is, soos volg gewysig:—

1. Deur aan die end van subregulasie (2) van regulasie 16 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die doel van hierdie subregulasie die laaste dag van die maand waarin die lid te sterwe kom, geag word die datum van afsterwe te wees.”

2. By the insertion immediately below the heading "CHAPTER 5" of the words "GENERAL PROVISIONS" and of the following regulation:—

"Cessation Date for Payment of Annuity."

37A. Any annuity payable in terms of these regulations shall be paid up to and including the last day of the month in which the beneficiary dies."

No. R. 630.

19 April 1968.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.

(PERMANENT FORCE PENSION FUND.)

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1968 of the 10th December 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 470 of the 25th March 1966, R. 640 of the 29th April 1966, and R. 1967 of the 9th December 1966, as follows:—

1. By the addition at the end of subregulation (2) of regulation 15 of the following proviso:—

"Provided that for the purpose of this subregulation the date of death shall be deemed to be the last day of the month in which the member dies."

2. By the insertion immediately below the heading "CHAPTER IV" of the words "GENERAL PROVISIONS" and of the following regulation:—

"Cessation Date for Payment of Annuity."

31A. Any annuity payable in terms of these regulations shall be paid up to and including the last day of the month in which the beneficiary dies."

No. R. 631.

19 April 1968.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.

(PUBLIC SERVICE PENSION FUND.)

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1969 of the 15th December, 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 472 of the 25th March 1966, R. 641 of the 29th April 1966, and R. 1966 of the 9th December 1966, as follows:—

1. By the addition at the end of subregulation (2) of regulation 17 of the following proviso:—

"Provided that for the purpose of this subregulation the date of death shall be deemed to be the last day of the month in which the member dies."

2. By the insertion immediately below the heading "CHAPTER IV" of the words "GENERAL PROVISIONS" and the following regulation:—

"Cessation Date for Payment of Annuity."

37A. Any annuity payable in terms of these regulations shall be paid up to and including the last day of the month in which the beneficiary dies."

2. Deur onmiddellik onderkant die opskrif „HOOF-STUK 5" die woorde „ALGEMENE BEPALINGS" en die volgende regulasie in te voeg:—

„Stakingsdatum vir Betaling van Jaargeld."

37A. Enige jaargeld betaalbaar kragtens hierdie regulasies moet tot en met die laaste dag van die maand waarin die begunstigde te sterwe kom, betaal word."

No. R. 630.

19 April 1968.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

(STAANDEMAG-PENSIOENFONDS.)

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1968 van 10 Desember 1965 afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 470 van 25 Maart 1966, R. 640 van 29 April 1966 en R. 1967 van 9 Desember 1966 gewysig is, soos volg gewysig:—

1. Deur aan die end van subregulasie (2) van regulasie 15 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die doel van hierdie subregulasie die laaste dag van die maand waarin die lid te sterwe kom, geag word die datum van afsterwe te wees."

2. Deur onmiddellik onderkant die opskrif „HOOF-STUK IV" die woorde „ALGEMENE BEPALINGS" en die volgende regulasie in te voeg:—

„Stakingsdatum vir Betaling van Jaargeld."

31A. Enige jaargeld betaalbaar kragtens hierdie regulasies moet tot en met die laaste dag van die maand waarin die begunstigde te sterwe kom, betaal word."

No. R. 631.

19 April 1968.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

(STAATSDIENS-PENSIOENFONDS.)

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1969 van 15 Desember 1965 afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 472 van 25 Maart 1966, R. 641 van 29 April 1966 en R. 1966 van 9 Desember 1966 gewysig is, soos volg gewysig:—

1. Deur aan die end van subregulasie (2) van regulasie 17 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die doel van hierdie subregulasie die laaste dag van die maand waarin die lid te sterwe kom, geag word die datum van afsterwe te wees."

2. Deur onmiddellik onderkant die opskrif „HOOF-STUK IV" die woorde „ALGEMENE BEPALINGS" en die volgende regulasie in te voeg:—

„Stakingsdatum vir Betaling van Jaargeld."

37A. Enige jaargeld betaalbaar kragtens hierdie regulasies moet tot en met die laaste dag van die maand waarin die begunstigde te sterwe kom, betaal word."

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 649. Levy and Special Levy on Rooibos Tea ...	1
Department of Defence.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 596. Amendments to the Detention Barrack Regulations ...	2
R. 597. Amendments to the Regulations for the Bantu Labour Service for the South African Defence Force ...	2
R. 598. Amendments to the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the South African Defence Force ...	3
R. 599. Amendments to the Regulations for the European Auxiliary Service for the South African Defence Force ...	3
R. 600. Amendments to the Regulations for the Reserve of Officers ...	3
R. 601. Amendments to the Commando Regulations ...	4
R. 602. Amendments to the Cadet Corps Regulations ...	6
R. 603. Amendments to the Citizen Force Regulations ...	7
R. 604. Amendments to the Regulations for the Permanent Force ...	8
R. 605. Amendments to the General Regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve ...	9
Department of Finance.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 650. Amendment of the Exchange Control Regulations ...	11
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 592. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Industry, East London ...	11
R. 614. Industrial Conciliation Act, 1956: Baking and/or Confectionery Industry, Cape	12
R. 615. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries Mines	12
R. 616. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Motor Industry ...	16
R. 617. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry ...	17
R. 618. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry ...	17
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 606. Sick Fund Regulations: Schedule of Amendment ...	23
R. 607. Sick Fund Regulations: Schedule of Amendment ...	24
Department of Social Welfare and Pensions.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 626. Commencement of the Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919	24
R. 627. Government Service Pensions Act, 1965	24
R. 628. Government Service Pensions Act, 1965: Government Service Widows' Pension Fund ...	25
R. 629. South African Police and Prisons Pensions Service Pension Fund ...	25
R. 630. Permanent Force Pension Fund ...	26
R. 631. Public Service Pension Fund ...	26

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 592. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen	11
R. 614. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bak- en/of Banketnywerheid, Kaap ...	12
R. 615. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingskapkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerheid, Mynbou ...	12
R. 616. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid ...	16
R. 617. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid ...	17
R. 618. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Komitee vir Vakleerlinge in die Diamantslypnywerheid ...	17
Departement van Finansies.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 650. Wysiging van die Deviesbeheerregulasies	11
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 649. Heffing en Spesiale Heffing op Rooibostee	1
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 606. Siekefondregulasies: Wysigingslys ...	23
R. 607. Siekefondregulasies: Wysigingslys ...	24
Departement van Verdediging.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 596. Wysiging van die Detensiekaserneregulasies ...	2
R. 597. Wysiging van die Regulasies vir Bantoe-Arbeidsdienste vir die Suid-Afrikaanse Weermag ...	2
R. 598. Wysiging van die Regulasies vir die Cape Corps Hulpdiens vir die Suid-Afrikaanse Weermag ...	3
R. 599. Wysiging van die Regulasies vir die Blanke Hulpdiens vir die Suid-Afrikaanse Weermag ...	3
R. 600. Wysiging van die Regulasies vir die Reserwe van Offisiere ...	3
R. 601. Wysiging van die Kommandoregulasies ...	4
R. 602. Wysiging van die Kadetkorpsregulasies ...	6
R. 603. Wysiging van die Burgermagregulasies ...	7
R. 604. Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag ...	8
R. 605. Wysiging van die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ...	9
Departement van Volkswelsyn en Pensioene.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 626. Inwerkingtreding van die Wysigingswet op die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrigtingen van Liefdadigheid, 1919” ...	24
R. 627. Regeringsdienspensioenwet, 1965 ...	24
R. 628. Regeringsdienspensioenwet, 1965: Regeringsdiens-weduweespensioenfondse ...	25
R. 629. Suid-Afrikaanse Polisie- en Gevangensdiens-pensioenfondse ...	25
R. 630. Staandemag-pensioenfondse ...	26
R. 631. Staatsdiens-pensioenfondse ...	26

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Nuttige wenke-

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints-

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Buy National Savings Certificates Koop Nasionale Spaarsertifikate

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.